



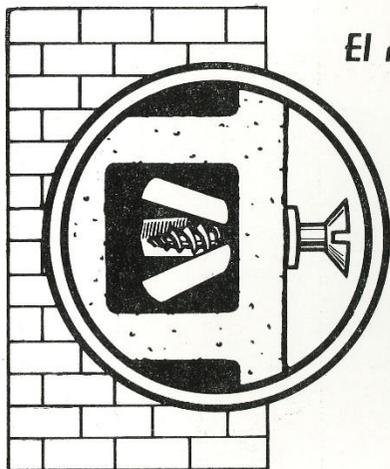
**F
I
E
S
T
A
S

P
A
T
R
O
N
A
L
E
S**

**ALFARA
DEL
PATRIARCA**

1974





El más práctico para
todo uso



*Cuando tenga
que fijar*

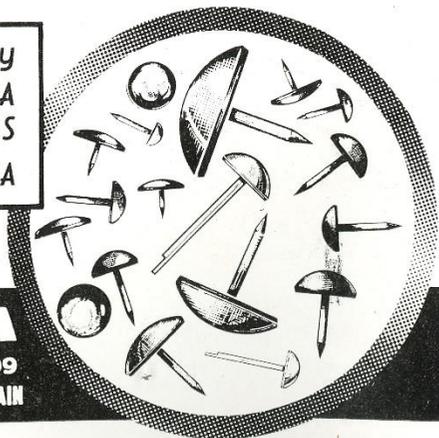
TACOS HOPAMA

tiene que comprar

AMPLIACION DE INDUSTRIA

Otros fabricados de la
Firma **HOPAMA**

TACHUELAS DE TAPICERIA Y
CESTERIA, CON GRAN GAMA
DE MEDIDAS Y COLORES
CHINCHETAS PAPELERIA



Industrias HOPAMA

GENERAL MOLA, 42 - TEL. 49 12 22 - 199
ALFARA del PATRIARCA (VALENCIA), SPAIN

PRIMERA FIRMA ESPAÑOLA EXPORTADORA CON LOS ADELANTOS TECNICOS MAS MODERNOS EN ESTE RAMO

BANCO DE VALENCIA

MAS DE 70 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS VALENCIANO

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla n.º 2 y 4 — VALENCIA

135 Oficinas en las provincias de:
ALICANTE, CASTELLON, MURCIA Y VALENCIA



Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus
clientes y amigos

Departamento extranjero, especializado en estos servicios, con red de
corresponsales en todo el mundo

Nuestra línea constante de progreso nos obliga a prestar siempre el mejor y
más rápido servicio

Carnicería Espinosa

- ★ Cordero lechal
- ★ Ternera selecta
- ★ Embutidos



Maestro Palau, 5 - Tel. 20 - MONCADA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

JOSE SORIANO

ARTICULOS REGALO
PINTURAS EN GENERAL



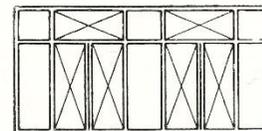
San Bartolomé, 27 Tel. 34 C. M.
ALFARA DEL PATRIARCA
Fábrica de Cal en polvo y pasta
(MONCADA)

**Gabinete
de
Belleza**

IRENE

Teniente Ramón Casaña, 22
Teléfono 959
ALFARA DEL PATRIARCA

CERRAJERIA ARTISTICA Y
CONSTRUCCIONES METALICAS



Fabricación en serie de carpinterías
mixtas y de aluminio anodizado

JOSE CARRERES

Avenida Seminario, 24
Teléfono 227 - 157

MONCADA
(Valencia)

Bar El Pilar



TAPAS, CAFE Y LICORES

Juan Miguel Marqués Noguera

Calle 163 del Plano

Teléfono 894

MONCADA (Valencia)



FLORES Y PLANTAS
JUGUETES Y DEPORTES

Enrique Alós

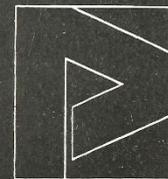
Especialidad en artículos de regalo y centros de mesa

Luis Vives, 40

Teléfono 819

MONCADA (Valencia)

**BANCO
POPULAR
ESPAÑOL**



Plaza Mártires, 9
MONCADA

Queremos serle útiles

FOTO ··· DEPORTES

JOVY-COLOR

LABORATORIOS PARA AFICIONADOS
MATERIAL FOTOGRAFICO
Y
¡TODOS LOS DEPORTES!

G. Abriat Cantó, 2
(Frente cine Ateneo)

MONCADA

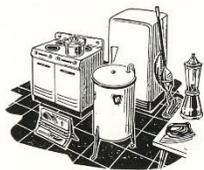
ELECTRICIDAD

LUMAR

FRANCISCO CABO

Distribuidor oficial de:

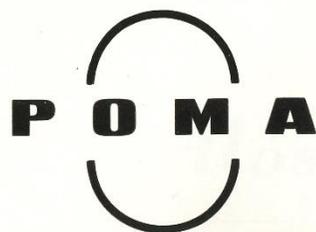
TELEVISION RADIOLA Y WERNER
FRIGORIFICOS RUTON Y CORBERO



Especialidad en lámparas todos estilos
REPARACION DE
ELECTRODOMESTICOS

General Abriat, 18 Tel. 630
MONCADA

ESTABLECIMIENTOS



Ayer, hoy, mañana...
siempre a su servicio

Sucesor:
FRANCISCO ZAMORANO BOSCH

Plaza Mártires, 1 MONCADA
Teléfono 53 (Valencia)

CONCESIONARIO DE:
GENERAL ELECTRICA
ESPAÑOLA

ANTONIO GONZALEZ

TELEVISORES
TOCADISCOS
TRANSISTORES



FRIGORIFICOS
COCINAS
LAVADORAS AUTOMATICAS

Desafío ZANUSSI

Calvo Sotelo, 1

Teléfono 6

MONCADA

Tapicerías

Moncada

TAPIZADOS EN GENERAL



Sanjurjo, 10

Teléfono 365

MONCADA (Valencia)

José Antonio Méndiz Casaña

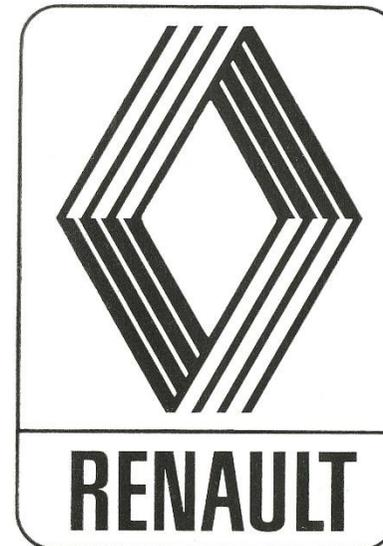
- ★ PULVERIZACION Y FUMIGACION DE ARBOLES FRUTALES
- ★ ESPECIALIDAD EN LOS TRATAMIENTOS DE LOS NARANJOS



VENERABLE INES, 3
TELEFONO 172
MONCADA

**AUTO
REPARACION**

MONCADA



AGENCIA OFICIAL

- DIAGNOSTICO GENERAL DEL AUTOMOVIL
- MECANICA, PLANCHA, PINTURA Y ELECTRICIDAD
- EXPOSICION Y VENTA DE VEHICULOS
- ADMITIMOS SU COCHE USADO COMO ENTRADA, EN COMPRA DE UNO NUEVO
- SERVICIO DE LAVADO, ENGRASE Y PINTURA DE BAJOS
- INSTALADOR OFICIAL DE AUTO-RADIO SKREIBSON

RUIZ DE ALDA, 17
TELEFONO 339
MONCADA

COLEGIO Ramón y Cajal

PARVULOS
EDUCACION GENERAL BASICA
SECRETARIADO
CLASES NOCTURNAS
MECANOGRAFIA - TAQUIGRAFIA
CULTURA GENERAL - MATEMATICAS
BACHILLER
CLASES ESPECIALES

Avenida del Seminario, 17
ALFARA DEL PATRIARCA

FRUTAS Y HORTALIZAS
EXPORTADOR

Vicente Granell Martínez



Almacén: San Bartolomé, 32
Particular: Teniente Ramón Casaña, 33

Teléfonos 246 - 156
ALFARA DEL PATRIARCA

Autoservicio BERNABE

- Piensos NUTROTON e ILENASA
- Depósito de Agua Fina de Mesa de la Sierra Espadán (Algimia de Almonacid)
- Aguas minerales
- Cervezas y Gaseosas
- Embutidos - Carnes selectas - Pollos - Huevos de casa, frescos
- Ultramarinos - Jamones
- TERNERA FRESCA DE LECHAL, CORDERO Y CERDO



Se obsequia con el Cupón
Regalo Comercial

Teniente Ramón Casaña (Chaflán San Vicente)
ALFARA DEL PATRIARCA

Teléfono 387



Establecimientos

COMPANY

Panificadora San Isidro

Comunicamos a nuestra distinguida clientela que en 1971 hemos reformado nuestros servicios y modificado nuestra industria, por lo que todos los encargos para toda clase de recepciones, serán prontamente servidos a domicilio.

BODAS — BAUTIZOS — COMUNIONES

PRESUPUESTOS MAS ECONOMICOS QUE NADIE

Calle 164 del Plano, 4

Tel. 869

MASIAS (Moncada)

Servicio Oficial CAPILLA

- * Venta de automóviles
- * Venta de repuestos originales
- * Revisiones
- * Garantías
- * Electricidad (Servicio oficial Femsa)
- * Reparaciones en general
- * Plancha y Pintura
- * Lavado - Engrase



SEAT

Avenida del Seminario, s/n.

ALFARA DEL PATRIARCA - MONCADA

Gestoría RAMON ROCA

- * Pasaportes
- * Matriculaciones y transferencias
- * Renovación permiso de conducir
- * Licencias de conducir

Dos de Mayo, 8
Teléfono 187
MONCADA



ASESORIA LABORAL SEGUROS GENERALES GESTORIA ADMINISTRATIVA

Vicente González Mayor, Graduado Social, Colegiado
Angel Verdeguer Pascual, Agente de Seguros, Colegiado
José Luis Pérez Cebrián, Gestor Administrativo, Colegiado

Formalización y Tramitación de Documentos ante los Organismos Oficiales, Laborales y Sociales.

Seguros en General: Vida, incendios, individual, accidente, y Ramo del automóvil.

GESTIONES: Licencia y Permiso de Armas, Pasaportes, Permiso de Conducir, Vehículos y Altas Industriales.

Asesoramiento en materia tributaria y fiscal.
Administración de finca.

Pintor Sorolla, 17, 3.º

Tels. 49 12 22 - 402

MONCADA (Valencia)

ULTRAMARINOS Y COMESTIBLES

José MARQUES Marqués

FRUTAS DE TODAS CLASES



Teniente Ramón Casaña, 14
ALFARA DEL PATRIARCA

Guitarras GUALCO

Fábrica: San Vicente, 8
Alfara del Ptca.

Oficinas: Agustín Aragón, 4
Teléfono 77 24 80

VALENCIA

ZAPATERIA Y PAPELERIA

María Redolá Gaya



San Bartolomé, 8
ALFARA DEL PATRIARCA

Paquetería **MERCHE**

Especialidad en Artículos para el BEBE
Confecciones, Géneros Punto
y Perfumería



Plaza de la Cruz, 4
Teléfono 106
ALFARA DEL PATRIARCA
(Valencia)

ULTRAMARINOS

COLLADO



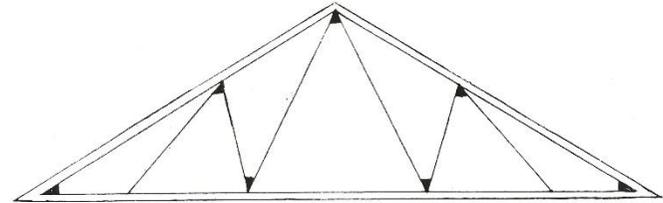
Plaza Maestro Iborra, 2 MONCADA

FABRICA DE
PIEDRA ARTIFICIAL DE GRANITO

JOSE ROSELLO

Avenida del Seminario
(Junto Gasolinera)

Teléfono 386
MONCADA



Hijos de H. MONTALT

CERRAJERIA METALICA
Y
DE LA CONSTRUCCION



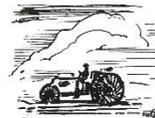
C. Cura Sapiña, 42 - Tel. 838 (de Foyos)
VINALESA

Encargos:
Plaza Caudillo, 4

ALFARA DEL PATRIARCA
Teléfono 1021

Trabajos en la tierra
con potentes tractores

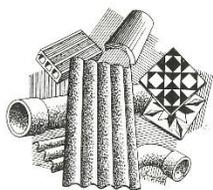
JUAN J. MURILLO



Dispone de una gran variedad de equipo
para satisfacer las exigencias en todos
sus trabajos agrícolas, en todos los
terrenos

San Bartolomé, 48

Teléfono 656
ALFARA DEL PATRIARCA



Juan Gascó Coll

SANEAMIENTO ROCA
Grifería - Azulejos - Pavimentos
Cementos - Fibrocementos

VALENCIA:
Calle Quevedo, 5
Teléfonos 22 06 55 - 22 06 69

MONCADA:
San Roque, 68
Teléfono 82

Paquetería, Perfumería y Confecciones

Comercial Giménez y Creaciones Trini



Plaza Mártires, 4 y 7
Teléfonos 218 y 887
MONCADA

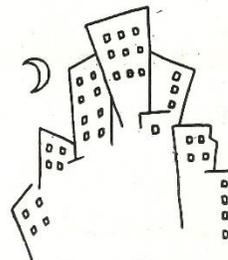
TALLERES MECANICOS

Vicente Marí Samblás

Reparación de maquinaria
Trabajos de ajuste y torno
Construcción de matricería
Reajuste y maquinaria de cepillar



Avenida del Seminario, 16
(esquina San Vicente)
Teléfono 304
ALFARA DEL PATRIARCA



CONSTRUCTOR
DE
OBRAS

Juan Bautista Hález Sancho

Teniente Ramón Casaña, 48, 3.º
Teléfono 497
ALFARA DEL PATRIARCA

MERCADO DEL AUTOMOVOL DE OCASION

Servicio Oficial SEAT «CAPILLA»

- Venta de automóviles de todos los modelos procedentes de cambio revisados en nuestros talleres y garantizados.
- Facilidades de pago.
- Abierto todos los días (laborables y festivos).

Vázquez Mella, 50 Frente a Seat «CAPILLA»

MONCADA

ANISADOS-LICORES-BRANDYS



DESTILERIAS
TARONCHER

Fábrica: Calle Luis Vives, 1
Despacho: Caudillo, 2
Teléfono 41

MONCADA
(Valencia)

Vicente
Santamalia

CERVEZA SAN MIGUEL



José Antonio, 48
Doctor Navarro, 35
Teléfono 347
ALFARA DEL PATRIARCA

ULTRAMARINOS

◆ Angelita Sanz Estelles ◆



Caudillo, 6
ALFARA DEL PATRIARCA

BAR JOENCA

Exquisito café - Cerveza - Licores
y excelentes tapas variadas

Especialidad en
PATATAS A LA BRAVA
ESMERADO SERVICIO



Plaza de la Cruz Teléfono 891
ALFARA DEL PATRIARCA

Especialidad en Fiambres,
Jamones, Quesos y
Mantecas

ESTABLECIMIENTOS
LLUESMA

¡Gracias por su compra!

Calle Pintor Sorolla, 19
Teléfono 239
MONCADA

Calle José Antonio, 20
Teléfono 167
ALFARA DEL PATRIARCA

DISTRIBUIDOR DE ZONA

Salvador Chiralt Mariner

Almacén de Aceitunas y Encurtidos



San Bartolomé, 27 Teléfono 299
ALFARA DEL PATRIARCA

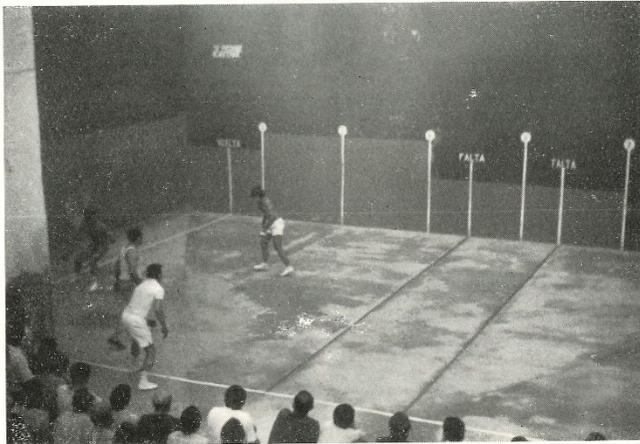
Muebles **CORI**



Santa Bárbara, 33
Teléfono 545
ALFARA DEL PATRIARCA

Bar La Campana

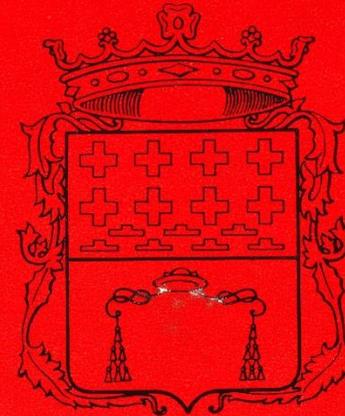
Empresario: José Trencó Gil



Tapas Variadas de todas clases
Especialidad en «SEPIONET»
Cerveza SKOL de barril
Helados variados
Excelente CAFE
Horchata líquida y granizada
ESMERADO SERVICIO



Teniente Ramón Casaña, 2
Teléfono 88
ALFARA DEL PATRIARCA



Alfara del Patriarca

FIESTAS PATRONALES 1974

Del 17 al 26 de Agosto

A Maria Consol Serra Marqués

REGINA DE LES FESTES

Miracle gran el que surt cada dia!
Alfara el Patriarca te un horta esplendent.
Reflectant tindre abundant alegria
I fa que'l llaurador creient
A les dotze en punt rece l'Ave **MARIA!**

Com oroneta que t'alces cara al vent,
Ofrenes a la vista un màgic vol;
Ningun ocell iguala el teu content
Segura d'alcançar un raig de sol,
On ofrenar-te con donzella innocent,
Lleugera per a ser, de tots, **CONSOL!**

Sols tu seràs lloada en esta terra,
Enaltida amb la corona de llorer,
Riguen-te en eixe goig que'ls mals desterra
Ruborosa d'ocupar el lloc primer,
Al ser la flor més pura de la **SERRA!**

Me plau tingues enguany el cor promés
Al sentir-te de les festes la Regina,
Res pot complaure't en el teu poble més
Que vestir-te de blanc amb seda fina,
Ufana d'eixe trono roig encés,
Entre la Cort d'Honor, que quan camina,
Sap que du al front un títol de **MARQUÉS!**

AGUSTI ESTEVE CARRASCO



Maria Consol Serra Marqués

Regina de les Festes 1974

Corte de Honor



María José Ferrer Torrijos



Josefa Cuevas Labuiga



Paquita Montalt Garibo



María José Balanzá Izquierdo



María Jesús Pascual March



Corte de Honor



Emilia Cabo Mora



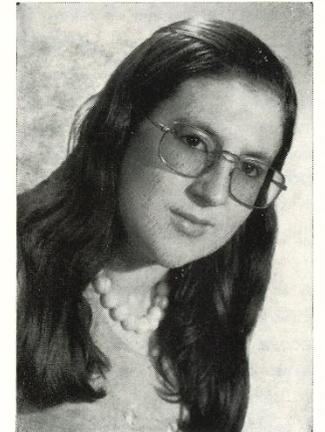
Amparo Valero Trencó



María del Carmen Ros Marqués



Rosario Garrido Ibáñez



Amparo Bas Rodrigo



A LA CORT D'HONOR DE LA REINA DE LES FESTES

(Sonet)

Manifesteu vostra gràcia encisera
per ser, d'Alfara, unes flors primoroses
i al voltant de la Reina, més fermoses,
puix que ella és, entre totes, la primera.

L'honor de ser enguany gala festera,
vos te a un temps alegres i joïoses,
encenent vostres galtes com les roses,
semblant florir tot l'any la Primavera.

Estos dies amb goig pasar procura
i poder triar del grup un parella,
repartint de les rialles la frescura.

Ja s'ou el tro d'avís! Que meravella!
Quinze dies tan sols la festa dura
i és un segle de glòria per a d'elles.

AGUSTI ESTEVE CARRASCO

EDITORIAL

Como todos los años por estas fechas, vuelve a aparecer el PROGRAMA DE FIESTAS. Programa que si bien sirve para tener una «cartelera» de los espectáculos que se sucederán en estas Fiestas, sirve también para comunicarnos y hablar de cosas de nuestro pueblo, de sus problemas, sus progresos, sus cambios, etc...

Por medio de este programa, se pretende asimismo el recordar o hacer historia sobre sus monumentos, calles u hombres que han destacado o han contribuido al progreso de nuestro pueblo, rindiendo así un pequeño pero afectivo homenaje a dichas personas.

Tampoco debemos olvidar el aspecto principal de las Fiestas, el religioso, ya que éstas están dedicadas precisamente a los Santos Patronos de nuestra Párrroquia, que la mayoría de veces olvidamos, para centrar nuestra atención en las fiestas profanas.

Conjuntamente con este anterior aspecto que señalábamos las fiestas sirven para alegrarnos y divertirnos, pero además deben ser un motivo de unión para todos los vecinos de nuestro querido pueblo. Deben ser motivo de olvidar rencillas y rencores, y de trabajar y cola-

borar unidos para lograr que nuestras fiestas resulten lo más brillantes posibles.

La colaboración es cosa imprescindible para la realización de cualquier empresa que se quiera llevar a buen fin, y más cuando se trata de las Fiestas Patronales de un pueblo como es el nuestro.

Creemos que si en vez de hacer críticas destructivas o desprestigiar los actos que se hacen, hiciésemos críticas constructivas y ayudásemos a la realización de las fiestas, éstas resultarían mucho más brillantes.

Es muy fácil y bonito «ver los toros desde la barrera», mientras los demás trabajan, pero si no quedásemos nadie en la barrera, y estuviésemos todos trabajando, la cosa sería mucho más fácil y sencilla para todos.

Así pues, la Junta Local de Fiestas está dispuesta a recibir cuantas sugerencias y ayudas se le quieran dar, y que sirvan para una mejor realización de las FIESTAS PATRONALES DE ALFARA DEL PATRIARCA.

¡ESPERAMOS LA COLABORACION DE TODOS!

¡Felices Fiestas!

Saludo y Reconocimiento



Que estas fiestas sean, para los que por circunstancias de la vida nos hallamos distanciados (con causa o sin causa), motivo de perdón y unión; para los que hayamos mantenido amistad, que se estrechen aún más los lazos; para todos, en fin, que la felicidad rebosante exterior, sea reflejo de nuestros sentimientos interiores.

Este Ayuntamiento y Consejo Local del Movimiento de sean de todo corazón, para los hijos del pueblo presentes, para los ausentes y para aquellos que nos honran con su presencia, que vivamos días de alegría y sean inolvidables.

Mi saludo más cordial, para los que conmigo comparten el trabajo en el Consejo Local del Movimiento y en el Ayuntamiento, en esa labor sorda y callada, tan criticada muchas veces, como injusta siempre, no porque no creamos que no cometemos errores, y quién no, sino porque ponemos nuestra máxima ilusión, aunque las cosas salgan no siempre con el acierto que deseamos.

Las fiestas (cuántas veces lo hemos escuchado) son una oportunidad que anualmente nos depara el calendario para hacer un alto en el camino e integrarnos en nuestra realidad festiva, a la que tenemos derecho y en la que todos debemos participar.

Muchas son las alegrías que estos ocho años y medio de labor gubernativa me han deparado y muchas también las satisfacciones que, como un vecino más, he experimentado por determinadas realidades que hemos conseguido.

Si la piel de nuestro pueblo ha cambiado, y ello es fruto de la transformación operante en el cuerpo físico de nuestra Alfara, su rostro ha comenzado a hermosearse. Hoy se puede hablar del hermoso rostro de muchos pueblos de España y aquí hemos de aludir a la obra llevada a cabo por los Consejos y Corporaciones que se han sucedido en nuestro Municipio.

Me refiero a las diversas actividades de engrandecimiento y embellecimiento del pueblo, a las que no pocos Consejeros y Concejales que se han sucedido en nuestro Municipio han dedicado una especial atención.

No es esta tarea baladí. El embellecimiento del pueblo tiene un sentido que trasciende de su mero significado estético; afecta al decoro de la comunidad y ordena su equilibrio y su compostura moral. Sanearamiento y buen servicio de abastecimientos de aguas potables, carreteras y caminos, paseos y jardines, edificios propiedad del Municipio

suficientemente acondicionados para el desarrollo cultural de la comunidad, complejo polideportivo, instalaciones luminosas, todo ello contribuye a valorar y dignificar nuestro pueblo, pero ayudan, al mismo tiempo, a fomentar en los vecinos la alegría y la ilusión de vivir. Se trata, en definitiva, de embellecer a nuestro pueblo y que influya de modo decisivo en el desarrollo de la comunidad. Yo diría que determina un estado mental. Nuestro Municipio ha de procurar como una exigencia cultural la de embellecer el rostro del pueblo.

No quiero cerrar estas líneas de salutación dirigidas al pueblo de Alfara, sin dejar constancia del empeño del Consejo Local del Movimiento y de la Corporación Municipal que me honro en presidir, de preparar el justo homenaje dedicado a D. Emilio Ramón Llin, Médico Titular que fue de Alfara del Patriarca durante cincuenta años, dedicado de lleno a toda una laboriosa vida profesional. Se solicitó del Ministerio de Trabajo, a través de la Delegación Provincial del mismo Ministerio, la Medalla al Mérito en el Trabajo, a favor de D. Emilio Ramón Llin. Expediente iniciado en el año 1972, que, con motivo de la conmemoración del 18 de Julio del presente año, se le ha concedido en su categoría de Plata. También se solicitó a la Dirección General de Administración Local, a través de nuestro Gobierno Civil, el cambio de nombre de la actual Avda. del Patriarca San Juan de Ribera, concediéndose el que sea dedicada a D. Emilio Ramón Llin. Pese a ser reiterado en esa constante línea de gratitud, el nuevo homenaje no pasará desapercibido. Alfara entera, con su Consejo Local del Movimiento, Corporación Municipal, los pueblos de la comarca y diferentes entidades se han asociado a él. Y esta unánime y entusiasta muestra, señala que los pueblos, con sus gentes jóvenes, sus hombres maduros y experimentados y sus ancianos, sienten el orgullo de que así suceda. Esto viene a ser, a la vez, como que la fidelidad y el agradecimiento popular son iguales a la fidelidad que D. Emilio ha tenido y sigue teniendo en su trabajo hacia la humanidad. Bien venido sea, por tanto, este nuevo homenaje que, a consecuencia de la celebración de nuestras Fiestas y con motivo de la merecida concesión de la Medalla al Mérito en el Trabajo así como la rotulación de la Avda. a su nombre, va a rendirse a cuanto ha significado durante tantos años, para la seguridad sanitaria de Alfara del Patriarca, la continuidad y permanente vigilia de los prolongados e incansables trabajos de D. Emilio. Y este servicio no puede pagarse sino con una constante gratitud. Como saben reiterarla los hijos de Alfara del Patriarca siempre que tenemos ocasión para ello.

Como Alcalde y Jefe Local del Movimiento, os convoco ahora a todos los alfarenses a esta noble empresa de adhesión y homenaje que se llevará a cabo el día 17 de agosto, dentro del acto de la Proclamación de la Reina y su Corte de Honor. Por ello, tengo la seguridad de que la respuesta del pueblo será tan vibrante como ferviente, con ese espíritu que nos caracteriza a los que sabemos ser agradecidos. No se trata de cualquier cosa, sino de algo serio. De plasmar, de alguna manera, esa unión entrañable y total de tantísimos beneficiados por la humilde y sencilla persona de D. Emilio Ramón Llin. Por eso, el homenaje ha de revestir, al mismo tiempo, sencillez y solemnidad. La ocasión es oportuna y el empeño firme. Los resultados no pueden ser más que positivos.

Y como la gratitud bien sentida no aparece con la abundancia de las palabras, bueno será desistir de prolongar más estas líneas y limitarnos a consignar, para ponerles término, esa palabra con que tradicionalmente solemos manifestar y resumir el agradecimiento. Gracias en nombre de nuestro pueblo al Dr. D. Emilio Ramón Llin.

El Jefe Local y Alcalde,
LUIS GRANELL MARTINEZ

Comunidad en marcha

Aunque siempre resulta un gran compromiso el tener que escribir en el programa de las FIESTAS, por la elección del tema, no cabe duda que también es una excepcional oportunidad la que brinda al poder comunicarme con todos mis feligreses.

Mi gran preocupación es crear una verdadera COMUNIDAD CRISTIANA. Una comunidad de la que se pueda decir: «Tienen una misma alma, un mismo corazón, viven como hermanos».

Esta es la razón de ser del TITULO de este artículo, que no va a ser otra cosa que: «un tomar el pulso, un ponerse el termómetro, a las obras materiales y espirituales o apostólicas de nuestra Comunidad Parroquial.» sin presunciones, sin miedos, sin tapujos, sin ojos de miope, con la verdad llana y pura. Tampoco va a ser un canto de alabanzas, sino reconocer nuestra realidad actual.

La Junta Parroquial, en sus distintas Secciones, creo que cumple bastante bien, con acierto y eficacia en los distintos asuntos que le atañe. ¡Hay tanto que hacer! ¡Son tantos los proyectos e ilusiones! ¡Es tanto el dinero que hace falta! ¡Son tantas las dificultades! Pero estamos «EN MARCHA»...

Después de quitarnos el gran peso del déficit del PARQUE INFANTIL, obra esencialmente social, hay que destacar las obras realizadas en el Cementerio Parroquial, unas realizadas ya, otras en breve plazo, de tal manera que deseamos sea un modelo de cementerio.

También nos hemos aventurado a la restauración y ornamentación de la fachada y torre-

campanario de nuestro TEMPLO. «Si Dios quiere y... **nosotros**» puede ser pronto una realidad, pero tampoco se pueden hacer las cosas al «tun-tun». Hay dificultades: económicas, dirección, realización, tiempo, etc.... Pero estamos «EN MARCHA».

Otras dos grandes ilusiones, porque no se les puede llamar todavía PROYECTOS, sería el hacer una casa ABADIA digna y habitable, con sus anejos de salones de reuniones para movimientos apostólicos, catecismo, etc... ¡Cuántas cosas se quedan por hacer por falta de unos locales adecuados! Otra de las obras podría ser la electrificación de las CAMPANAS. Y otras cosas de menor importancia pero... que se deberían hacer, como la restauración de los azulejos del altar de Santa Bárbara y San Antonio que, si no está hecho ya, no es por culpa nuestra.

En la parte espiritual cabe destacar el interés, como ya hemos apuntado antes, de crear una verdadera Comunidad de FE - CULTO - CARIDAD, donde la participación de «TODOS» sea una realidad palpable y no palabras bonitas, y menos, «falaces». Y esto no es potestativo de la Junta Parroquial, solamente, sino de TODOS los Alfarenses que se precian de cristianos. La Junta debe dirigir y HACER y, los demás, debemos COLABORAR. Nos hemos de meter en la médula de nuestro ser que: no se trata de «mandar» sino de SERVIR. Poco a poco, pero estamos «EN MARCHA».

Tampoco podemos olvidar el gran medio que tienen las mujeres de formarse y crecer en su vida espiritual en los Retiros que organizan las mujeres de

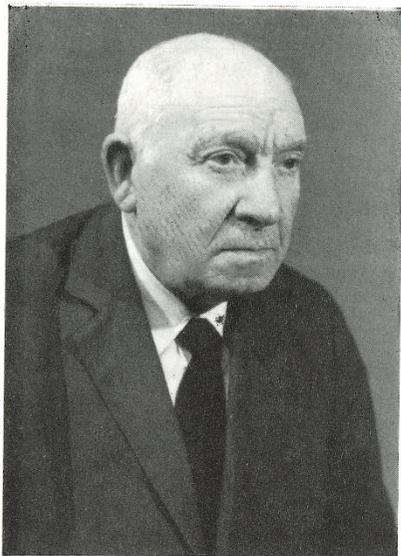
Acción Católica; las Vigilias Extraordinarias, con sus temas de actualidad de formación y para incrementar nuestra vida eucarística, que organizan en conjunto los Clavarios del Corpus y la Sección de Pastoral. La experiencia de este año no puede ser más esperanzadora. El Movimiento Junior que se dedica a la educación de la FE, desde después de la Primera Eucaristía hasta la adolescencia. Los Cursos Prematrimoniales, las visitas a los padres de los niños que van a ser bautizados para engrasar la Comunidad Alfarense, la preparación de los Primocomulgantes, etc... No está todo hecho, pero estamos «EN MARCHA».

Nuestra preocupación por los económicamente débiles, por los enfermos, ancianos y marginados, por los adolescentes, por los jóvenes, etcétera. ¡Cuánto queda por hacer!

¡Alfarenses, estamos «EN MARCHA»! Al leer estas letras de tu Cura reflexiona. No he intentado otra cosa que crear una verdadera inquietud en tí, que te consideras cristiano, para que trabajes en que tu COMUNIDAD CRISTIANA ESTE SIEMPRE «EN MARCHA». No podemos ESTANCARNOS NI RETROCEDER. Mi lema es: «SIEMPRE MAS Y MEJOR».

Os deseo de corazón paséis unas felices FIESTAS 1974. A los ausentes, por cualquier motivo, os tendremos presentes y os deseo toda clase de prosperidades y que no os «despreocupéis» de la Parroquia a la que pertenecéis, o pertenecisteis un día, y que es: una comunidad «EN MARCHA».

LORENZO LLORENS



Gracias Alfara

Al ponerme a escribir este año para el programa de fiestas, tarea tan grata que he realizado no pocos años, un solo pensamiento me domina: agradecer de corazón a este pueblo, que es el mío por tantas razones, el testimonio de su afecto hacia mí.

No voy a decir con falsa humildad que no he hecho nada por Alfara. He hecho lo que he podido con la entrega y el entusiasmo que me es natural en todo lo que emprendo. Y en lo que he hecho, mis preferencias han sido siempre para los más necesitados de atenciones y de amor.

Pero, después de reconocer que mis servicios tienen algún valor, al menos por lo largos que han sido, con la misma sinceridad confieso que están excesivamente pagados por vosotros, los hijos de este incomparable pueblo que es Alfara.

Por obra y gracia de vuestro gran corazón me habeis tomado por un hombre extraordinario al que vais a dedicar una avenida para que mi nombre quede entre vosotros después de mi muerte. Es una muestra, entre otras mu-

chas, del cariño con que habeis visto siempre mi trabajo en favor de los enfermos. Pero repito que es un pago excesivo y un honor que me confunde. Sinceramente, no hay para tanto.

En estas circunstancias he dicho siempre que honores obligan. No se puede decir otra cosa. Ni hay otra manera de pagarlos que contrayendo mayores obligaciones. Pero en este caso y en esta ocasión me duele encontrarme ya en una edad en que van faltando las fuerzas, aunque los deseos estén como en la juventud.

¿Qué puedo, pues, deciros en estas líneas de un nuevo programa de fiestas? Tal vez esto: que por primera vez en mi vida me faltan palabras y me sobran sentimientos. En muchas ocasiones he tratado de demostrar cuánto quiero a los hijos de Alfara. Ahora no lo puedo «demostrar». Si acaso, lo podría «mostrar».

Bastaría para ello poner el corazón en mis manos para que lo viéais. Hay en él tantas cosas inolvidables vuestras, tantas muestras de profundo afecto, tantos recuerdos de alegrías que

me proporcionásteis, que no caben en palabras.

¿A qué insistir, pues? Para decirme cuánto me quereis vais a tener desde estas fiestas una avenida a mi nombre. Permittedme que os diga que en lo más profundo de mi corazón, atravesándolo de parte a parte, hay y habrá siempre un respeto, una gratitud, un amor a vosotros que me gritará más allá de la muerte: ¡Avenida de Alfara del Patriarca!

Después de escribir este artículo y ya en imprenta, recibo un telegrama del Excmo. Señor Ministro del Trabajo, que a la letra dice: «Con motivo de la festividad del 18 de Julio le he concedido la Medalla al mérito en el trabajo en su categoría de plata. Enhorabuena y un abrazo. Firmado Licinio de la Fuente y de la Fuente».

Esta nueva atención he de agradecerla seguramente y no sólo al Señor Ministro, sino a las autoridades de Alfara, que la han solicitado para mí. No sé hasta qué punto merezco este altísimo honor. Pero me gustaría merecerlo de verdad, porque no creo que pueda hacerse elogio más grande de un hombre que poder decir de él que ha sido un trabajador ejemplar en su profesión.

De todas maneras, muchísimas gracias al Señor Ministro y a cuantos se interesaron para que me concedieran tan preciada distinción.

EMILIO RAMON LLIN

Nuestra educación sanitaria

Una vez más al igual que en años anteriores, por la oportunidad que me brinda la Junta Local de Fiestas, tengo la ocasión de entrar en vuestros hogares.

Este año, a diferencia de los anteriores, me vais a permitir os hable de un problema eminentemente sanitario que nos atañe por igual a todos, referente a nuestra formación y educación sanitaria, vertida hacia las enfermedades propias de nuestra época estival, sobre las que insistentemente nos llaman la atención vuestras jerarquías superiores sanitarias para que os las hagamos conocer.

Debemos tener en cuenta que el hombre puede ser causa de enfermedad por NO SABER, NO QUERER o NO PODER, debiendo nosotros los sanitarios actuar sobre los mismos mediante una educación sanitaria del pueblo, dependiendo el éxito de la misma de vuestra colaboración de una manera consciente y activa, creando con ello hábitos sanitarios, de los que en definitiva dependerá la salud tanto individual como colectiva.

No se trata, pues, de instruir a las personas de una manera particular sobre determinados temas higiénico-sanitarios, sino de hacer que cada uno de vosotros actúe y viva de acuerdo con aquellas normas que contribuyan a acrecentar la salud individual y colectiva, aumentando los conocimientos elementales sanitarios, para que los que los reciben se sientan obligados a cuidar de sí en primer lugar y más tarde de su familia y, que en definitiva beneficiará a toda la sociedad.

Estas líneas nos llevan de la mano al hecho de que anualmente damos una charla en los locales del Ayuntamiento sobre la prevención de determinadas enfermedades infecciosas de índole intestinal, y en especial sobre el cólera, que con la asistencia en su mayoría de la juventud, que tanto se preocupa por todos los problemas, cuya opinión se refleja en los mayores, como muy bien se hizo notar, al crear una verdadera conciencia sanitaria en todo el pueblo, al acudir éste en masa a la vacunación contra el cólera, así como sucede en las demás vacunaciones obligatorias o no, que se vienen realizando. En efecto, esto no sería un éxito si en el pueblo alfarense no existiera una verdadera preocupación y formación sanitaria, iniciada por mi predecesor, como afortunadamente en la actualidad tiene, y que progresivamente va en aumento. Dentro de las enfermedades infecciosas de predominio estival, y que en la actualidad pesan como una seria amenaza, y que debemos prevenirnos contra ella es el cólera, siendo el hom-

bre el único responsable de la misma, tanto si está enfermo como convaleciente, pues a título informativo debemos tener en cuenta que un centímetro cúbico de heces lleva unos mil millones de gérmenes, los que pasan fácilmente a ropas, piso, etc., de ahí que se contagie fácilmente por manos sucias (hay que lavarse bien las manos en especial antes de las comidas, si nosotros lo hacemos, nuestros hijos también lo harán), y por tanto se presente más frecuentemente en los medios con poca higiene. Otro medio más frecuente de propagación es el AGUA, de el hecho amigo alfarense, que si alguna vez comentas que el agua del pueblo tiene sabor y olor a cloro, debes estar contento y no hacer propaganda negativa, ya que indica que bebes un agua de completa garantía, y de que las autoridades tanto municipales como sanitarias estamos pendientes de que así sea, pues velamos por tu salud. Así que colabora con nosotros. Además es fácil solucionar este sabor a cloro, basta que a un litro de agua le pongas unas gotas de zumo de limón y esperes una media hora en beber. Si te encuentras en un lugar en donde el agua no ofrezca garantías puedes y debes hacer lo siguiente: a un litro de agua le pones dos gotas de lejía, esperas media hora y luego le pones las gotas de zumo de limón. Desde luego vale la pena hacerlo.

Las frutas que diariamente comemos, así como las verduras, debes lavarlas bien con agua clorada. No olvides que también las moscas pueden contribuir a la infección. Por último, no tengas reparos en el agua de la piscina de la localidad, pues diariamente vigilamos su cloración.

No quiero hacerme más pesado, en estos hechos tan sencillos pero que he creído necesario hacéroslo conocer para el bien de cada uno de vosotros, que en definitiva será de nuestro pueblo.

Por último no quiero despedirme de vosotros sin dejar de rendir desde aquí mi homenaje a nuestro querido amigo el Dr. D. Emilio Ramón Llin, que como sabéis en nuestras fiestas patronales le rendiremos nuestro tributo, parco a sus grandes merecimientos, hombre que vosotros mejor que yo sabéis ha dejado no lo mejor sino toda su vida por el pueblo y al servicio del pueblo, sin discriminación social alguna, para el que ningún sacrificio le pareció mucho, que fue médico y amigo, ejemplar médico de cabecera, y del que me honro en poderle llamar AMIGO.

Felices fiestas, vuestro amigo y jefe local de sanidad:

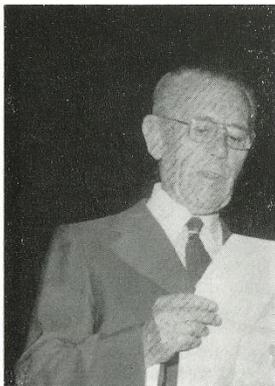
Joaquín Soriano Domingo

SABADO 17 DE AGOSTO

A las 23'00 horas: Presentación de la Reina de las Fiestas y Corte de Honor en el Palacio de San Juan de Ribera, actuando de mantenedor D. Angel Asunción Rubio.

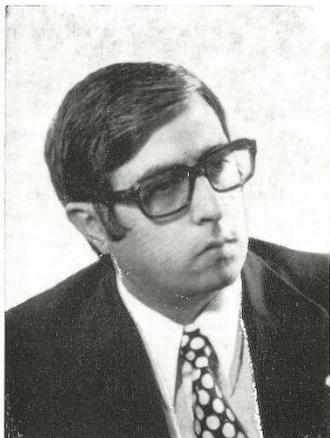
A continuación, tendrá lugar el homenaje a D. Emilio Ramón Llin, con motivo de la inauguración de la avenida que lleva su mismo nombre y de la concesión de la Medalla al Mérito en el Trabajo, en calidad de plata, que será impuesta por el Ilmo. Sr. D. José Luis Prados Terriente, Delegado Provincial de Trabajo. Acto seguido se inaugurarán la Avda. Dr. Emilio Ramón Llin, Calle Valencia y Plaza Almirante Carrero Blanco.

Finalmente se procederá a la apertura de los concursos locales de Dibujo Artístico, Pintura y Fotografía, «Premios Anastasio Márquez».



DON ANGEL ASUNCION RUBIO

Técnico Consejero Diplomado de Relaciones Públicas, obtuvo el Premio Nacional de Capacitación Social en el año 1957. En la actualidad desempeña el cargo de Jefe de Relaciones Públicas y miembro de la Federación Regional Valenciana de Sociedades Musicales. Es concejal ponente de Ferias y Fiestas del Exmo. Ayuntamiento de Cuart de Poblet, y ejerce el cargo de Director de Personal de la empresa ISTOBAL, S. A.



Después de varias deliberaciones pensando sincera y profundamente en darle un adecuado y honroso título al III Concurso Cultural, se ha tomado la meritoria decisión en dedicarlo a nuestro querido e inolvidable D. ANASTASIO MARQUEZ DE TORRES, por probadas y suficientes muestras de cultura y entrega a la formación en los últimos años de su vida a los alumnos de las Escuelas Nacionales de nuestra localidad, como ya quedó manifestado y consta en páginas de nuestro Programa Oficial del año 1973.

DOMINGO 18 DE AGOSTO

A las 11'30 horas: Gran partido de fútbol entre:

Viejas Glorias del Alfara C. F. - Selección Juvenil del Alfara C. F.

A las 20'30 horas: TEATRE VALENCIA. La Compañía del Centro Artístico Musical de Moncada, pondrá en escena:

La Comedia valenciana en un acto y en prosa «PER LA FAM D'HE-RETAR», y el Sainete en un acto y en verso «CELS DE NOVENSA».

Ambas originales de JOSEP E. PERIS CELDA. Organiza la Junta Local de Fiestas.

LUNES 19 DE AGOSTO

A las 18'00 horas: Gran Concurso de Karts, al final de la calle General Mola (frente a Industrias Hopama), patrocinado por COCA-COLA.

A las 23'00 horas: Sensacional Verbena, amenizada por el famosísimo conjunto «5.ª REALIDAD».

MARTES 20 DE AGOSTO

A las 18'00 horas: Actividades deportivas infantiles, organizadas por la Delegación Local de Deportes y la Delegación Local de la Juventud.

A las 23'00 horas: Sensacional Verbena, amenizada por el famosísimo conjunto «5.ª REALIDAD».

MIERCOLES 21 DE AGOSTO

A las 17'30 horas: II Carrera Infantil de Bicicletas, organizada y patrocinada por la Delegación Local de Deportes.

A las 22'30 horas: I Concurso Regional de Grupos de Folk, organizado por la Junta Hijas de María y la Junta Local de Fiestas.

JUEVES 22 DE AGOSTO

A las 18'30 horas: Divertida y espectacular tarde de Cucañas.

A las 22'30 horas: Final del I Concurso de Grupos Folk, con la actuación especial de LLUIS LLACH.

VIERNES 23 DE AGOSTO

FIESTA A LA INMACULADA CONCEPCION



JUNTA DE HIJAS DE MARIA

Presidenta:

Bárbara Lluesma Montesinos
Mercedes Soriano Lloris
Consuelo Serra Marqués
Iluminada Epila Gómez
Amparo Berga Ferrer
Dolores Prades Ros
Amparo Valero Trencó
Virtudes Palanca Greses
Conchín Camps Rodríguez
Dolores Beltrán Chapa
M.ª Pilar Pascual Bailach
Brígida Doménech Gálvez

- A las 6'00 horas: Diana, con gran multitud de fuegos artificiales, anunciando el comienzo de la Fiesta en Honor a la Inmaculada Concepción.
- A las 11'00 horas: Misa solemne.
- A las 12'30 horas: III Concurso Local de Natación.
- A las 14'30 horas: Gran «dispará», a cargo del pirotécnico D. Daniel Greses Bosch.
- A las 19'00 horas: Fabuloso concurso infantil, con gran cantidad de premios y sorpresas para todos los concursantes. Organizado y patrocinado por la Junta Local de Fiestas.
- A las 21'30 horas: Solemne procesión.
- A las 23'00 horas: Actuación de la Internacional Banda Cómico-Musical «EL EMPASTRE». Organizada por la Junta Local de Fiestas.

SABADO 24 DE AGOSTO

FIESTA DE SAN BARTOLOME APOSTOL



CLAVARIOS

Clavario Mayor:

Francisco Sambartolomé Trencó
Regina Sambartolomé Trencó
Rosario Sambartolomé Trencó
Concepción Sambartolomé Trencó
Mariano Sambartolomé Boira
Francisca Sambartolomé Palanca
José Sambartolomé Boira
Agustín Sambartolomé Palanca
Ana Sambartolomé Boira
Dolores Sambartolomé Palanca
Adelaida Sambartolomé Palanca
José M.ª Pascual Chapa
María March Crespo
Sebastián José Pascual March
María Jesús Pascual March

- A las 1'00 horas: Traslado de la imagen de San Bartolomé, de la Parroquia al domicilio del clavario mayor.
- A las 6'00 horas: Diana, con gran multitud de fuegos artificiales, anunciando el comienzo de la Fiesta en honor a San Bartolomé.
- A las 11'00 horas: Misa solemne en el Parque Infantil, con motivo de la Fiesta dedicada a los ancianos y enfermos de nuestra localidad.
- A las 12'30 horas: Final del III Concurso Local de Natación.
- A las 14'30 horas: Gran «dispará», a cargo del pirotécnico D. Daniel Greses Bosch.
- A las 16'00 horas: Concurso Local de Tiro al Plato.
- A las 18'30 horas: Final del III Trofeo Alfara. Torneo triangular de fútbol, que se celebrará durante los días 10, 17 y 24 del mes de agosto.
- A las 20'00 horas: Traslado de la imagen de Bartolomé, del domicilio del clavario mayor a la Parroquia.
- A las 20'30 horas: Misa solemne.
- A las 21'30 horas: Solemne procesión.
- A las 23'00 horas: Espectáculo musical, con la actuación del internacional e inigualable ANTONIO MACHIN y del mejor conjunto de música ligera de España, LOS PEQUENIQUES. Organizado por los clavarios de Santa Bárbara y la Junta Local de Fiestas.

DOMINGO 25 DE AGOSTO

FIESTA A SANTA BARBARA



CLAVARIOS

Clavario Mayor:

Alberto Molíns Marqués

Luis Barrios Gil

Salvador Quiles Arnau

Delfín Mora Gil

Vicente Platero Robi

Vicente Orts Serra

Octavio García Almagro

José Quiles Tudela

Juan Angel Murillo Palanca

Juan Bta. Balanzá Izquierdo



- A la 1'00 horas:** Traslado de la imagen de Santa Bárbara, de la parroquia al domicilio del clavario mayor.
- A las 6'00 horas:** Diana, con gran multitud de fuegos artificiales, anunciando el comienzo de la Fiesta en honor de Santa Bárbara.
- A las 10'00 horas:** El Concurso Local de Tiro de Pichón a brazo, organizado por la Sociedad de Cazadores y patrocinado por la Junta Local de Fiestas.
- A las 10'30 horas:** Traslado de la imagen de Santa Bárbara, del domicilio del clavario mayor a la Parroquia.
- A las 11'00 horas:** Misa solemne.
- A las 14'30 horas:** Gran «dispará», a cargo del pirotécnico D. Daniel Greses Bosch.
- A las 18'30 horas:** Concurso infantil de disfraces, con grandes premios. Al finalizar el concurso se obsequiará a los concursantes con una estupenda merienda. Organizado y patrocinado por los clavarios de Santa Bárbara y Junta Local de Fiestas.
- A las 21'30 horas:** Solemne procesión.
- A las 23'00 horas:** Recepción en la plaza de la Cruz, de las Bandas Musicales de Bétera, Moncada y Burjasot. A continuación se trasladarán al Palacio de San Juan de Ribera, donde ofrecerán un estupendo festival.

LUNES 26 DE AGOSTO

FIESTA A SAN JUAN DE RIBERA



CLAVARIOS

Clavario de Honor:

Arturo Campos Marqués

Jaime Santamaría Puig

Francisco Albert Trencó

Manuel Gascó Izquierdo

Enrique Cuñat Ros

Salvador Cebrián Ros

Rafael Sanfrancisco Cortés

Vicente Lambiez Cebrián

Clavario Mayor:

José Carrascosa Ros

José M.º Lapidra Palanca

Manuel Lapidra Palanca

Juan M. Aguilar Bronchú

José M.º Sánchiz Chapa

José M.º Puchades Gimeno

Manuel Prades Colom

Alberto Bailach Mas

- A la 1'00 horas:** Traslado de la imagen de San Juan de Ribera, de la Parroquia al domicilio del clavario mayor.
- A las 6'00 horas:** Diana, con gran multitud de fuegos artificiales, anunciando el comienzo de la Fiesta en honor a San Juan de Ribera.
- A las 10'30 horas:** Traslado de la imagen de San Juan de Ribera, del domicilio del clavario mayor a la Parroquia.
- A las 11'00 horas:** Misa solemne.
- A las 14'30 horas:** Gran «dispará», a cargo del pirotécnico D. Daniel Greses Bosch.
- A las 17'00 horas:** Recepción en la plaza de la Cruz de las «majoretas» «Fantasía Juvenil» de Alginet, y a continuación desfile por las calles del pueblo.
- A las 18'00 horas:** Gran cabalgata, patrocinada por los clavarios de San Juan de Ribera y organizada por la Junta Local de Fiestas, con la participación de todas las juntas de clavarios y cuantos particulares lo deseen.
- A las 21'30 horas:** Solemne procesión.



Un Festival de Bandas de Música

Este año, las Fiestas Patronales de Alfara tendrán un acontecimiento extraordinario: Un festival de bandas de música organizado por los clavarios de San Juan de Ribera, con el Ayuntamiento y Junta de Fiestas.

Este acontecimiento será un paso adelante en la reconocida afición a la música y en el propio esplendor de las fiestas. Estoy seguro de que este número del programa ha de gustar desde el primer momento y ha de tener ambiente favorable.

Los festivales de bandas de música son algo que Valencia y los pueblos de la región han sentido siempre con hondas emociones. Valencia es capaz de ofrecer al mundo del arte musical estos conjuntos o maravillas de técnica e interpretación que admiran a tirios y troyanos. Valencia no es solamente la tierra de las flores y de la luz; es también la tierra de la buena música y de los excelentes músicos que nacen aquí con la naturalidad y la abundancia

de las flores. Naturalidad y abundancia que nos permite exportarlos como las flores y sembrarlos por toda la geografía de España y aún del extranjero como embajadores de la auténtica «gracia» de esta tierra bendita. Porque ¿cómo se forman en nuestros pueblos bandas de música de tal calidad, si los que las componen no son profesionales, sino aficionados que se han de ganar el pan de cada día en menesteres muy ajenos a los de la música? Y sobre todo, ¿cómo consiguen año tras año conservar lo adquirido, enriquecerse con nuevos valores y mantenerse constantemente en una auténtica actividad de superación? Nadie se explica el fenómeno; pero en el fondo del mismo que no cabe en palabras. Su mensaje nos advierte, no ya que la vida es seria, sino que la vida es «gracia». Gracia de Dios y gracia de los hombres.

un camino para llegar y mil para no llegar. Y nuestras extraordinarias bandas valencianas suelen dar en el camino que llega.

Esto supone una inquietud espiritual digna de elogio, porque la música eleva y transporta más allá de las ramplonerías de la vida ordinaria. La música grita un mensaje limpio y delicadísimo que hay que ser muy sordo para no oír.

Con mi felicitación a los organizadores, clavarios de San Juan de Ribera, Ayuntamiento y Junta de Fiestas, quiero decir, que estos festivales de música metidos en las fiestas populares, son una invitación a viajar por los secretos de nuestra intimidad, tanto mas cuanto que nos dicen con los sonidos lo que no cabe en palabras. Su mensaje nos advierte, no ya que la vida es seria, sino que la vida es «gracia». Gracia de Dios y gracia de los hombres.

E. R. LLIN
Cronista Oficial

CONSTRUIR UNA BASE

A través de estas líneas de nuestro Programa de Fiestas, me dirijo a vosotros por primera vez, procuraré ser lo más breve, claro y conciso que mis conocimientos puedan darme.

Muchos se extrañarán por el título, que he puesto a estas líneas. En ellas quiero señalar lo principal que ha de efectuarse, siempre en una obra, esto es: «los cimientos o bases». Pues al igual que para hacer una obra, se necesitan esos cimientos o bases, se necesitan también, para hacer por nuestro pueblo: la de dar una formación, actividades y lugar donde poder hacerlas a los jóvenes que de alguna forma serán los que registrarán en breve nuestro pueblo.

Pero, para poder dar el gran paso a la consecución de estos grandes propósitos, hace falta tener, unos o varios grupos de personas, que se dediquen con verdadero interés, espíritu de lucha y sacrificio, para poder llevar a cabo esta noble empresa, que aunque no parezca a simple vista que progresa, ya se verán sus frutos más adelante, cuando sean ellos los que tengan que llevar con sus conocimientos y los fundamentos, que les hayamos dado, las directrices de nuestro querido pueblo de Alfara del Patriarca.

De todos es conocido el Frente Local de Juventudes, en el cual se desarrollan las actividades de los jóvenes que a él pertenecen. Sin embargo me gustaría aclarar varios conceptos erróneos que se oyen varias veces como comentarios graciosos. Pertenecer al Frente de Juventudes, no significa que pertenecemos a una organización determinada (O.J.E., JUNIORS, SCOUTS), sino que cada afiliado entra o puede entrar y formar parte en cualquiera de las actividades que existan, y aún más si el propone una actividad interesante y posible de realizarse se organiza. Con esta pequeña ex-

plicación queda bien claro que Frente de Juventudes no es ni trata sobre una sola organización, sino que es una compleja mezcla de DEPORTES, CHARLAS FORMATIVAS, ACTIVIDADES. Con las cuales pretendemos un desarrollo completo del niño que pertenece a nuestro Frente de Juventudes. Este ha de ser un lugar agradable donde los niños puedan ir y sentirse a gusto. Es también una gran responsabilidad la de crear un clima de afecto y comprensión dentro de los diferentes grupos de actividades donde deben convivir durante muchas horas unos muchachos. Para crear este ambiente nada hay mejor como las actividades de Aire Libre, donde los muchachos deben convivir con otros «bajo el mismo techo», «cara a unos mismos fines». Con estas actividades se puede crear este ambiente que es esencial para la formación de los diversos grupos.

Después de estas líneas, me he descentrado un poco de la cuestión principal. Es poco lo que me queda por decir, sólo esto:

«Es cuestión ardua y difícil el llevar la juventud de todo nuestro pueblo». Por tanto, todos los jóvenes comprometidos con ganas de lucha, con espíritu de sacrificio que quieran colaborar, los espero. Colaborar se puede de muchas formas:

Desde encargarse de la formación de Aulas de Formación, equipos de fútbol, balonmano, etc., hasta colaborar aportando ideas para que otros u ellos mismos se encarguen de desarrollarlas.

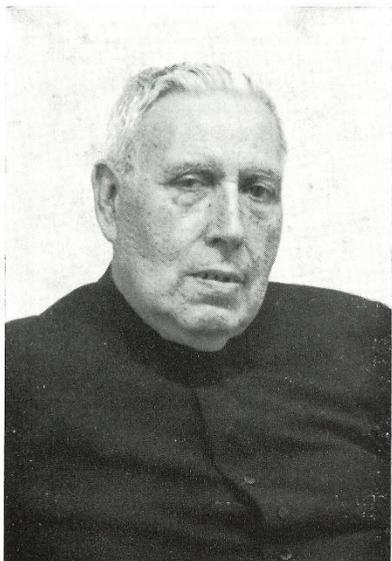
Tened en cuenta que no es ningún bien en particular para nadie sino para beneficio de nuestro pueblo. Y de esta forma termino, solamente resta deseáros unas felices fiestas.

VICENTE MARQUÉS GASCÓ
Delegado Local de la Juventud

Entrevista con

D. José M.^a Serra Carsí

PRESBITERO



Todos los años en el Programa de Fiestas aparece un artículo firmado por D. José M.^a Serra, Arcipreste de Catarroja, que trata sobre la Historia de Alfara en este siglo.

Por medio de esta entrevista pretendemos conocer algunos rasgos de su personalidad o forma de ser. Consignamos nuestras preguntas y sus contestaciones.

—¿Qué vínculos le unen a Vd. con Alfara?

—Habiendo yo nacido en esta población, bautizado en su Iglesia y residiendo en ella familia tan próxima como son mis hermanos es natural que me sienta muy unido a Alfara con el vínculo de amor a la patria chica y con el de mis familiares.

—¿Porqué la tendencia a escribir artículos que tratan sobre la historia de Alfara?

—No es tendencia sino más bien recurso. Hace unos años, desde que comenzó a publicarse el Programa de la forma que se hace, a ruegos del señor Alcalde escribí un articulo para aquel primer Pro-

grama de Fiestas y desde entonces cada año repite el ruego. Como mi vida transcurre fuera del ámbito local de Alfara desconozco detalles y pormenores para escribir sobre asuntos de interés local y de ahí el que escriba de cosas que fueron, de las cuales fui testigo y en algún caso protagonista.

—¿De qué fuentes de información se vale Vd. para escribir estos artículos?

—Como no pretendo hacer historia, sino únicamente evocar recuerdos, me valgo solamente del archivo de mi memoria. Claro que alguna vez he tenido que recurrir a la historia para citar hechos y fechas, como lo hice cuando escribí sobre Fray Bonifacio Ferrer, que fue Señor feudal de Alfara.

—¿Cree Vd. que a la gente le resulten amenos y entretenidos sus artículos a la vez que sirven para recordar a los mayores y documentar a los más jóvenes?

—Así lo creo sinceramente. Entiendo que a los hijos de Alfara les interesa conocer cosas, hechos, costumbres... referentes a su pueblo. Creo que mis artículos no son «un tostón». Pretendo —ignoro si lo consigo— instruir y enseñar deleitando.

—Según demuestra Vd. en sus artículos y según hemos oído decir, tiene bastantes conocimientos sobre Alfara, al menos en su último siglo. ¿Por qué no se decide a escribir un libro, aunque sea pequeño, que trate sobre estas costumbres y temas que Vd. escribe en el Programa de Fiestas?

—Mis artículos no demuestran que tenga bastantes conocimientos sobre Alfara. Son simplemente narraciones de cosas antiguas, sobre todo hechos muy en armonía con las costumbres de la época y hoy ya desfasadas por la evolución de la vida. Para escribir una historia de Alfara, por breve que sea, se necesita tiempo para visitar archivos, remover legajos, tomar notas. La historia ha de ser narración documentada. Si lo que voy escribiendo cada año puede ser aprovechable, fácilmente podrá tenerse a mano guardando y archivando un ejemplar del Programa. Si como es de presumir, se han guardado ejemplares de los años anteriores, es decir, desde que se publican, no hay duda de que constituirán una buena fuente de información y aportarán datos para ir tejiendo poco a poco la historia de nuestro pueblo.

—Quisiéramos saber algo de su vida personal. ¿Podría hacernos una pequeña «autobiografía»?

—¿Mi vida personal? Tenía poco más de once años cuando ingresé en el Seminario. Ordenado de Sacerdote en diciembre de 1915, celebré mi primera Misa solemne en la Parroquia de Alfara el 6 de enero de 1916, festividad de los Santos Reyes. Me he dedicado siempre a la vida parroquial. Mis cargos han sido: tres años Coadjutor de Simat de Valldigna; tres años Coadjutor de Ntra. Sra. del Rosario de los poblados marítimos; nueve años Cura Párroco de Algar; nueve años Cura Párroco de Ibi. Allí me cogió el Movimiento y el comité revolucionario se contentó con desterrarme y me refugié en Alfara con mi familia. Cuando llegó la liberación me reintegré a la Parroquia de Ibi y en noviembre de aquel año 1939 fui nombrado Cura de San Miguel de Catarroja. Llevo, pues, 58 años de sacerdote, y de ellos 52 de Cura Párroco. En Catarroja estoy 33 años bien cumplidos.

—Todos los años se observa que la misa solemne del día de la fiesta de San Bartolomé la celebra Vd. ¿Podría decirnos cuál es el motivo?

—Sencillamente es una atención que guarda conmigo el Sr. Cura. Los sacerdotes hijos de la población veníamos todos a las fiestas de San Bartolomé. Hoy desgraciadamente somos muy pocos. Como el Sr. Cura desea que los sacerdotes y religiosos hijos de la población oficiemos las ceremonias religiosas a mí, como sacerdote más antiguo, me invita a presidir la celebración eucarística y la procesión.

Terminamos nuestra entrevista deseando a don José María que el Señor le conserve muchos años sus fuerzas y facultades para que pueda, escribiendo y actuando, tomar parte en nuestras Fiestas Patronales.

La Casa de la Sirena

Como Vds. saben, la Casa de la Sirena está en nuestro término municipal; y aunque no tiene relación con nuestra historia, la tiene en tanto en cuanto se encuentra enclava en nuestro término

Está situada en el extremo Sur de nuestro pueblo. Se llama de la Sirena, en clara alusión al timbre de las armas que sobremonta el arco de piedra de la puerta principal. En una losa rectangular de mármol blanco se halla labrado un escudo de cuatro cuarteles, que corresponden a los apellidos Ferragud, Pallarés, Alegret y Perelló, timbrado con el simbólico monstruo de la Eternidad que tiene flamígera cabeza de mujer y cuerpo de serpiente, con el que contornea todo el blasón y enrosca la extremidad en su propia garganta; igual en todo al que usan los Corella, pero sustituyendo el valenciano lema «Endevenidor» por el latino: «Omnia tempus habent».

La losa de mármol, lleva una fecha: MDLIII.

El cartelaje de los escudos, denuncia dos apellidos: Pallarés y Perelló, que coinciden con los que luego usaron los Señores de Benifaraig de los siglos XVII y XVIII y es lógico pensar que si no

estamos ante la casa señorial del pueblo, porque su topografía no es la más indicada para admitir esta hipótesis, ni la ordenación de los cuarteles coincide. es por lo menos una alquería perteneciente a una rama menor de la familia señorial que enlazó con Ferragud y conservó la propiedad independiente del señorío (1626). (La baronesa de Chova, cuyo título enlaza con los de Ferragud, acupaba esta casa en el siglo XIX.) Siendo así, lo más lógico es pensar que la casa del señor jurisdiccional de Benifaraig, se encontrara en la plaza, junto a la Iglesia.

La fecha de 1553 que lleva la losa de mármol, ¿se referiere a la fecha de la construcción?, el aspecto, generalmente desprovisto de toda fortificación y de toda reminiscencia gótica, el tejado a tejas de cuatro aguas que cubre la torre, la arquería, las intachables masas de ladrillos y las rectilíneas luces de la fachada, no obstante correcta; y la abstención de todo impulso barroco, hacen pensar que los blasones esculpidos en el mármol y fechados en 1553, serían esculpidos sin duda para una casa más antigua que la existente.

El nuevo alumbrado

El golpe de vista que ofrece Alfara, una noche cualquiera, desde que se ha inaugurado el nuevo alumbrado es verdaderamente maravilloso. El Municipio ha querido dotar a nuestro pueblo de esta mejora y en el aspecto de su iluminación lo pone a la altura de otros pueblos mucho más importantes que el nuestro a los que podríamos decirles: Vuestro alumbrado público podrá ser igual que el nuestro, pero mejor no. Vaya pues nuestro aplauso a nuestra primera Autoridad Municipal, promotora de cuantas mejoras se realizan en bien del vecindario y a los ediles que con ella eficazmente cooperan para que sean realidad sus deseos y proyectos.

Y puesto que la publicación de este Programa de nuestras Fiestas Patronales me brinda ocasión para ponerme en contacto con todos mis paisanos séame permitido, ya que todos celebramos esta nueva y moderna iluminación, recordar a los antiguos y hacer saber a la generación actual la clase de alumbrado de que disfrutábamos a principios de siglo y que conocimos cuando pequeños.

La luz más corriente y más potente en los pueblos era la del petróleo. La de gas, de tono clarísimo era propia de las capitales de importancia. Cuando la noche nos cogía en Valencia nos causaba admiración el alumbrado de sus calles y el de los escaparates de los comercios importantes. En los pueblos, alguna que otra casa de abolengo tenía instalada su pequeña caldera de gas y disponía de su clara luz; pero generalmente era el quinqué alimentado por el petróleo la luz central de la casa. Para alumbrar los diferentes departamentos de la vivienda eran utilizadas pequeñas lámparas alimentadas con aceite o bujías. Quinqué, más o menos artístico, con su tulipa de cristal, lamparilla de aceite y palmatoria para la bujía eran objetos indispensables en toda casa. Era corriente en las casas más pobres el uso del candil.

Alfara, aunque pueblo pequeño en habitantes, por su proximidad a Valencia y su enclavamiento en su feracísima huerta ha participado siempre del buen gusto y fina sensibilidad propios de la capital y respecto a urbanización estaba a la altura de otras poblaciones más importantes. Aceras bien alineadas, con su borde de piedra fuerte, «pilons» —pequeños pilares de piedra—, colocados a distancia conveniente para que los peatones pudiesen cruzar la calzada en tiempo de lluvia o de barro sin entorpecimiento del tránsito propios de toda pobla-

ción bien urbanizada. El alumbrado público era de luz de petróleo. De trecho en trecho, preferentemente en las esquinas, sostenido por un fuerte brazo de hierro, empotrado en la pared, a unos cinco metros de altura, se hallaba un farol de no pequeñas dimensiones que encerraba un quinqué con su depósito de petróleo, su tubo y su mecha con llave reguladora. Diariamente, por la noche, había que encenderlos y apagarlos.

Si en todo Municipio es necesario un alguacil (o varios según la categoría de cada pueblo) como ordenanza del Ayuntamiento, necesario es igualmente el vigilante nocturno. Incesantemente recorre las calles de la población durante la noche y está atento a cualquier anomalía que pudiera suceder y presto para acudir en auxilio de quien necesite sus servicios. En aquellos tiempos del petróleo comenzaba su recorrido a las once, cantando de trecho en trecho, con voz potente, cada hora que daba el reloj y añadiendo a continuación el estado del tiempo: sereno, nublado o lloviendo. De ahí el que vulgarmente se denominase con el nombre de «sereno» al vigilante nocturno. Pues misión específica del «sereno» era el encender

los faroles del alumbrado público. Cada día, al anochecer, cargado con su escalera iba de farol en farol; subía, alimentaba el depósito de petróleo, encendía la mecha y regulaba su luz para que la llama no fuese tan potente que hiciese añicos el tubo. El alumbrado duraba hasta las once, hora en que al salir el «sereno» a hacer su primera ronda por las calles, con un largo tubo a propósito, que colocaba en un orificio protegido por un pequeño embudo al revés en la parte inferior del farol, apagaba la luz. En aquellos tiempos de vida más austera y más de hogar el canto del «sereno» a las once y el apagarse las luces del alumbrado era invitación eficaz para

que todo el mundo se retirase, si se encontraba fuera de casa y se diese ya al descanso. Recordemos el viejo refrán: «A las diez deja la casa de quien es y si en la tuya estás te acostaras».

Allá por el año uno o dos de nuestro siglo comenzó a esparcirse el rumor de que había una clase de luz nueva que se encendía sin necesidad de cerillas. Pero, «¿será esto posible?» —se preguntaba la gente. Unos no lo creían de ninguna manera; otros decían: «será cosa de brujería». En medio de la duda y ante el temor de que pudiera ser verdad, la gente andaba preocupada. Si eso era cierto decaería

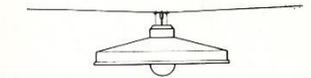


por completo la fabricación de cerillas; la fábrica de fósforos instalada junto a nuestro pueblo, en lo que fue convento de Franciscanos de San Diego ya no tendría razón de ser. ¿Cuál sería la suerte de aquellas seiscientas personas, mujeres en la gran mayoría, que en la fábrica tenían su trabajo y su jornal? La realidad se impuso y pudimos ver en Valencia la nueva luz; lámparas eléctricas, de más o menos potencia, que con su filamento encerrado en una bombilla de cristal irradiaban su luz.

Tardó la nueva luz en llegar a los pueblos. En lo que a Alfara se refiere hemos de decir que sobre el año 1905 se terminaron las obras de la Fábrica de Harinas «Moroder y Alcañiz» (hoy Hijos de Jerónimo Alcañiz). Fue la primera fábrica de la población cuya maquinaria fue movida por energía eléctrica. Pero ya anteriormente se había instalado en el antiguo molino una potente dinamo productora de luz. Allí supimos de cables de conducción, de bombillas eléctricas y de llaves interruptoras. Los que no tenían acceso al interior del edificio pudieron ver la luz eléctrica por las sencillas lámparas colocadas en la fachada, que alumbraban el patio exterior. Algún tiempo después, sobre el año 1907 llegaron los agentes de una Compañía de Electricidad. Comenzaron, naturalmente, por buscar abonados y consiguiendo un número suficiente instalaron la red de cables por las calles y sus derivaciones a las casas. El precio de una luz

era de 1'25 ptas. al mes y el de una luz conmutada 1'50. Se daba el fluido al anochecer y se quitaba a las primeras horas de la mañana. Pasaron algunos años hasta que se estableció el régimen de contador y fluido continuo. Se completó el servicio aplicando, más tarde, la energía a usos industriales, con contadores y precios especiales.

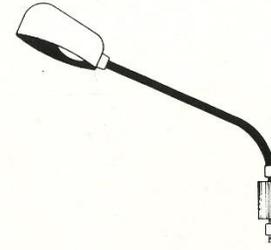
La sustitución del alumbrado público de quinqué de petróleo por el de la luz eléctrica aún tardó algún tiempo. No hemos podido averiguar la fecha exacta pero debió ser alrededor del año 1909. Desaparecieron los antiguos faroles con los recios brazos de hierro que los sustentaban y fueron sustituidos por brazos más sencillos que sostenían la lámpara eléctrica con un sencillo tulipán o pantalla para dirigir su luz hacia la calzada. Al ser retirados los antiguos faroles se aligeró la faena del «sereno» y el vecindario pudo tener la ventaja de ver sus calles alumbradas durante toda la noche.



A esta primera etapa, por decirlo así, del alumbrado siguió otra; fue cuando ya se mejoró éste multiplicando las luces, siendo de más potencia las lámparas y colocadas colgando en medio de las calles y desapareciendo los brazos empotrados en las paredes.

Es el alumbrado que con ciertos retoques y reformas hemos conocido últimamente.

El nuevo alumbrado con sus especiales brazos ligeramente inclinados y sus potentes lámparas nos coloca al



nivel del que lucen las más importantes poblaciones. Aunque a pesar de que a partir de la media noche queda reducido a la mitad, continúa la población espléndidamente iluminada luciendo toda su brillantez en las primeras horas, cuando el vecindario necesita, en realidad, salir a la calle.

Mejora es ésta de la que todos debemos felicitarnos, pues de la misma manera que para nuestra casa y familia queremos siempre lo mejor, hemos de aspirar a lo mejor y más perfecto para nuestro pueblo y hemos de trabajar para lograrlo.

Nadie piense que estos recuerdos de lo antiguo y esta satisfacción por

lo moderno no tenga su marco adecuado en el Programa de las Fiestas de Alfara de este año 1974.

Ante el grandioso Templo de Jerusalén, cuyo exterior era iluminado con innumerables antorchas con que los judíos lo adornaban en la Fiesta de la Dedicación pudo decir el Señor: «Yo soy la luz del mundo; el que me sigue no anda en tinieblas». Alfara, durante el día, disfruta de la luz esplendorosa del sol que alegra y vivifica esta hermosa zona de la vega valenciana; serán disipadas las tinieblas de la noche con esos focos potentes de luz que prolongarán la claridad mientras los vecinos se retiran buscando el descanso; pero día y noche debe brillar sobre todos los hijos y vecinos de Alfara la luz de la Fé en Cristo N. S. Esa luz bendita y esplendorosa es la que difundió nuestro Titular San Bartolomé como Apóstol del Señor; luz que penetró en el alma de la pura é inocente Bárbara y por la que sufrió glorioso martirio; luz de la que con su predicación y ejemplo fue incansable defensor nuestro Patriarca San Juan de Ribera.

Que ellos, juntamente con la Virgen Inmaculada, a quienes vamos a honrar jubilosamente en estos días de nuestras Fiestas Patronales intercedan ante el Señor y que alcancen para nuestro pueblo el que más que estas luces que hemos inaugurado brille por siempre la luz de su fé y religiosidad.

JOSE M.ª SERRA
Arcipreste de Catarroja

CONCURSO COMARCAL DE PAJAROS DEL CAMPO

El pasado mes de abril, Alfara fue el escenario del concurso comarcal de pájaros del campo, or-



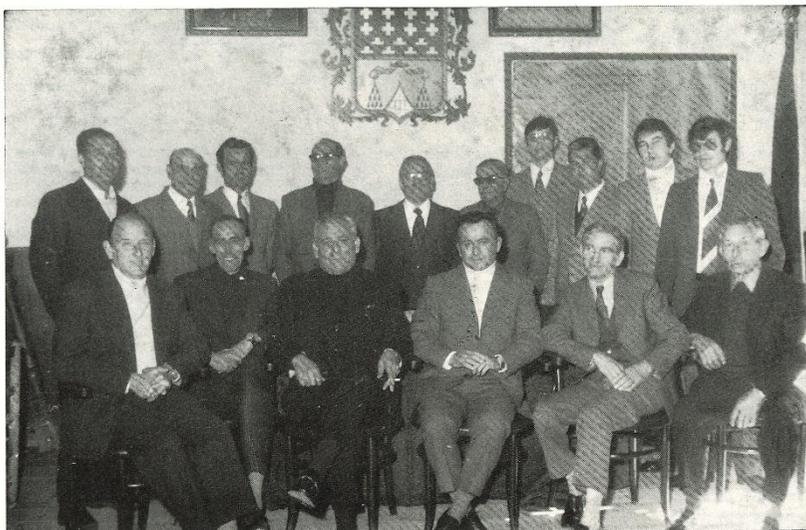
ganizado por la Agrupación Ornitológica Provincial Sindical, que se viene celebrando anualmente en los distintos pueblos de la comarca.

De siempre hemos conocido la gran afición que por estos lugares había de criar y cazar pájaros del campo, que luego con sus cantos alegraban las mañanas. Y ya es tradicional la marcha de estos aficionados durante el mes de octubre a esperar la «pasá», para luego renovar y perfeccionar sus pájaros con el fin de poder ofrecer concursos como este.

El concurso estuvo muy concurrido, participando en él un total de 198 ejemplares de varias clases, como fueron: pardillos, jilgueros y verdernos.

Los concursantes de Alfara tuvieron una destacada actuación, sobresaliendo los ejemplares de D. Ricardo Pastor.

Esperemos que estos concursos sigan celebrándose con la misma brillantez con que se celebró el de este año, para fomentar esta bonita afición.



Al habla con el Alcalde

Realizaciones y Proyectos de la Corporación Municipal

"El Concejal, ofrece al Ayuntamiento, lo mejor de su vida"

—El pasado mes de febrero, cesaron en su cargo los seis concejales que han prestado sus servicios durante siete años en nuestro Ayuntamiento. Muchas son las obras y proyectos realizados por estos hombres durante estos siete años. Para resumirlas, nadie mejor que el hombre que ha estado al frente del Ayuntamiento, nuestro Alcalde, el cual nos las enumera a continuación.

—Efectivamente. Puede decirse que durante el ejercicio del cargo de estos hombres, se han llevado a cabo importantes y considerables obras en nuestro Ayuntamiento, tales como:

Saneamiento, cuyas obras fueron empezadas en 1965 y terminadas en 1966. Teniendo en cuenta que este proyecto estaba aprobado con anterioridad, y empezó la ejecución de esta obra antes de tomar posesión de sus cargos.

Ampliación del Abastecimiento de aguas potables, iniciándose su realización en el año 1968 e inaugurándose en 1969.

Desaparecen los problemas inquietantes de las acequias que discurrían por el interior de no pocas viviendas, como son: Acequia del «Puntarró», que

atravesaba el grupo de viviendas «La Paz», así se evitaron muchísimas filtraciones en algunos de los inmuebles de este sector, lo que constituía una continua humedad. Acequia del «Cuadrat», que cruzaba las calles de José Antonio, Santa Bárbara, Salvador Belmonte, San Vicente y San Bartolomé, no siendo pocas las molestias que los vecinos de estos sectores venían padeciendo desde hace muchísimos años.

La realización del camino Moncada-Vinales, incluida la expropiación de los terrenos de la Unión Conservera que, gracias al buen criterio y comprensión, previa la correspondiente indemnización cedió la citada empresa. ¿Cuántos creíamos en esta realidad que hoy disfrutamos? Sin embargo, ahí está.

Reparación urgente de la calle de Sta. Bárbara. Todos estarnos enterados del mal estado de esta calle, a consecuencia del falseamiento del terreno, que por este mencionado sector existe.

La construcción de 60 viviendas por la Obra Sindical del Hogar y Arquitectura, en colaboración con el Ministerio de la Vivienda.

Servicio a domicilio de recogida de basura. Siendo de justicia el reconocer con qué perfección, entusiasmo y celo lo llevan a cabo hombres admirables, atentos y agradecidos de la empresa de la Sociedad de Agricultores de la Vega de Valencia.

Todavía podemos seguir enumerando diversas obras realizadas por dicho Ayuntamiento a saber: adquisición del Palacio de San Juan de Ribera. ¡Cuánto se podría comentar de este nuevo patrimonio que es, y será aún más, orgullo de los hijos de Alfara del Patriarca!

Camino de la «Noria», que enlaza desde la calle de San Vicente, con la carretera de Vinalesa.

Alumbrado público, de cuyos resultados somos testigos todos los vecinos.

Pavimentación de las calles Calvo Sotelo, Plaza de San Juan de Ribera, calle de San Diego, Plaza de la Cruz, calle de San Juan de Ribera, calle del Maestro Serrano, calle de José M.^o Sepúlveda, General Mola, San Vicente, Víctor Pradera, De la Victoria, tramo José Antonio, Poeta Ricardo Valero y Grupo de «La Paz».

Este es el balance de las obras realizadas por los dinámicos concejales que fueron relevados de sus cargos en febrero del presente año.

—Al mismo tiempo que cesaban en su cargo, entraron a formar parte del nuevo Ayuntamiento 6 nuevos concejales, con sus nuevas aspiraciones y proyectos. Por eso preguntamos, aunque la vida de estos concejales en el Ayuntamiento sea aún joven: ¿Cuáles son los principales proyectos que existen en la actualidad en nuestra localidad?

—Hay que tener en cuenta que estas preocupaciones y soluciones de problemas y obras se llevan a cabo en equipo, es decir, unidos a los concejales salientes, hay que mencionar que juntamente con el Alcalde, son tres más los concejales que han intervenido en estas realizaciones, así como lógicamente, son indispensables para el estudio y efectividad de los proyectos que en el futuro se han de transformar en realidad, no olvidándose que la experiencia por los años en el cargo hace más fácil el desarrollo administrativo.

Los proyectos que la Corporación Municipal tiene en estudio y casi en su totalidad aprobados, son de considerable necesidad e importancia.

Prolongación de la calle del General Mola, para unir las viviendas del grupo de «La Paz», en la mencionada calle. Sé que los vecinos que radican en este grupo «La Paz» se encuentran parcialmente incomunicados, al menos por donde lógicamente puede evitarse toda clase de peligro, ya que el actual acceso a la población es un tanto comprometido, por el tráfico continuo de la carretera Alfara-Vinalesa. Pero, gracias a Dios, puedo anticipar la noticia de que la operación de la compra de la casa ubicada en el centro de lo que tiene

que ser, según el proyecto, vía pública, están ultimadas las gestiones; más aún, se ha formalizado la escritura pública de este inmueble a favor del Ayuntamiento, por un importe de 500.000 ptas., teniendo en cuenta que las obras a realizar, después de demoler la casa, asciende a 500.000 ptas., por tanto el proyecto importa la cantidad de 1.000.000 de ptas.

Obra a realizar en breve plazo, relacionada con la entrada por la carretera de Alfara-Vinalesa, a la prolongación del Poeta Ricardo Valero y Maestro Palau, o sea, en el sector de las Escuelas Nacionales, invirtiéndose la cantidad de 500.000 ptas.

Adaptación de los servicios municipales en la primera planta del nuevo edificio del Ayuntamiento, cuyas obras darán comienzo en un futuro inmediato, con un presupuesto de 700.000 ptas.

La ilusión de tantos interesados en el proyecto del complejo polideportivo, dada su categórica importancia, como la mayoría conocemos, requiere un estudio profundo y concienzudo.

Aunque disfrutamos de un servicio de aguas potables satisfactorio, sin embargo es muy importante no olvidarse de esta primordial necesidad. Para ello se han iniciado los estudios de una nueva ampliación, habiéndose redactado el proyecto y aprobado por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, concediéndose para ello una subvención a fondo perdido por la Excma Diputación Provincial de 2.000.000 de ptas., ya que las obras ascienden a 4.500.000 ptas. Se piensa que, llevado a cabo este proyecto, quedará solucionado definitivamente todo el posible crecimiento que pueda desarrollarse dentro de nuestro término municipal.

Empeño de la Corporación es el llevar a cabo el estudio de la señalización del total de las calles de la población, en relación con la ordenación del tráfico.

Me preocupa en gran manera la falta del Plan Parcial de Ordenación Urbana. Crea un ambiente crítico que demuestra el desconocimiento del funcionamiento de la Administración Local. Se cree que la Autoridad actúa caprichosamente, cuando en realidad inquieta a la Corporación la falta de este medio tan necesario para la buena marcha del Ayuntamiento y de sus vecinos. Quiero decir que nos debe confortar la esperanza de que la Excma. Diputación haya aprobado la concesión de ayuda técnica para que se lleve a cabo dentro de este mismo año 1974. Con este proyecto transformado, confeccionado y aprobado, los problemas urbanísticos e industriales se solucionarán.

Proyecto de urbanización de la prolongación de la calle de San Bartolomé, ensanchando el tramo situado a la altura de la torre del campanario de la Fosforera Española, hasta unirse con el camino de Carpesa.

En todo este movimiento de Obras realizadas, así como los proyectos que se han de llevar a cabo, tiene una activa participación el Consejo Local del Movimiento, que es de donde nacen las iniciativas, para luego someterlas al Pleno de la Corporación. para su debida aprobación.

Ahí quedan expuestos y reflejados los proyectos que tiene en cartera el Ayuntamiento, objeto de gran preocupación, pero sabemos que el espíritu de sacrificio y el interés que demuestra la Corporación Municipal, es extraordinario. Seamos conscientes y confiemos en estos hombres, que están dispuestos a servir al pueblo con todo nuestro entusiasmo y con toda nuestra fe.

—Como anteriormente ha enumerado, existe el proyecto del polideportivo. ¿Podría detallarnos el estado actual de este proyecto y de qué constará?

—Pues actualmente, tenemos el presupuesto extraordinario y la operación de crédito debidamente aprobado y autorizado, Convenio con la Excma. Diputación por un importe de 5.000.000 de ptas., una aportación con cargo al superávit de la liquidación del presupuesto ordinario, por 1.000.000 de ptas., y dos subvenciones de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes y de la Excma. Diputación Provincial. Este es el estado actual del trámite del complejo polideportivo, confiando que den comienzo las obras a principios del próximo año.

Contestando a la segunda parte de la pregunta, diré que el polideportivo constará, según el proyecto redactado por el Sr. Arquitecto Provincial, de un frontón, dos pistas polideportivas, una piscina, vestuarios, campo de fútbol, parque infantil, dos pistas de tenis, una de minibasquet, dos pistas de baloncesto y una de voleibol.

—Como todos sabemos, en los Ayuntamientos existen unas comisiones de trabajo que se encargan de las diferentes actividades que se producen dentro de la localidad. ¿De cuántas comisiones está formado nuestro Ayuntamiento, y qué labores desempeñan cada una de ellas?

—En primer lugar tenemos a la Comisión de Hacienda, que se encarga de los presupuestos, contabilidad, ordenanzas, administración de rentas y exacciones, inspección de rentas y exacciones, patrimonio, compras y almacén, recaudación depositaria, recursos, contribuciones del Estado, catas-

tro de rústica, registro fiscal de edificios y solares, y patrones de arbitrios provinciales.

Otra comisión es la de Urbanismo, que se encarga de las Obras y Servicios Públicos, como son: Planificación y Zonificación, Vialidad y Ornato, Vivienda, Licencias de Obras y Construcciones, Licencias de Aperturas de Establecimientos. Parques y Jardines, Abastecimientos de Agua, Alcantarillado, Alumbrado Público, Limpieza Diaria y Recogida de Basuras, Transportes y otros servicios municipales, y Obras Públicas.

La Comisión de Gobernación se encarga de: Beneficencia Municipal, Protección de Menores, Albergue de Transeúntes, Policía de Costumbres, Guarderías Infantiles, Comedores y Cantinas Escolares, Cementerios —cuando éstos son Municipales—, Protección de Animales y Plantas, Censo de Población, Padrón de Habitantes y rectificaciones, Estadísticas Económicas, Sociales, etc., Quintas. Requisición Militar, Policía Urbana, Rural y de Tráfico, Incendios y Salvamentos, Defensa Pasiva, Depósito Municipal de Detenidos.

Y, finalmente, la comisión de Cultura es la encargada de las Bibliotecas, Exposiciones y Festejos, Enseñanza y Educación Física, Teatros, Cines, Bandas de Música y Orquestas, Monumentos y Lugares Artísticos, Turismo, Deportes y Espectáculos.

—¿Se está realizando algún proyecto para fomentar el deporte con vistas a tener preparados unos equipos para cuando el polideportivo sea una realidad?

—Estas preparaciones dependen de la Delegación Local de la Juventud, Sección Femenina, y Delegación Local de Educación Física y Deportes. Realmente se están celebrando algunas reuniones, concretamente con los Delegados de Servicio, teniendo muy en cuenta que éstas deberán ampliarse y buscar la necesaria colaboración de todas aquellas personas que estén dispuestas a participar con buena disposición y entrega por el bien del deporte de Alfara del Patriarca.

Como vemos, son muchas las obras realizadas, así como los proyectos que se piensan llevar a cabo. Depositemos nuestra ayuda y confianza en estos hombres. para que lo que hoy son proyectos, sean algún día realidades para el pueblo de Alfara del Patriarca.

COMPONENTES JUNTA LOCAL DE FIESTAS

Presidente: Luis Granell Martínez

Vicepresidente: Rafael Cervelló Cruz

Secretario: Bartolomé Serra Marqués

Vocales: José Beltrán Boluda
Salvador Chiralt Mariner
Juan Antonio Serra Guinart
José Palanca Navarro
Guzmán Trencó Chapa
Angel Puchades Carsí
Higinio Marqués Lloris
Bartolomé Chisvert Pascual
Cipriano Lloris Chiralt
Cipriano Lloris March
Francisco Cabo Casaña
José María Marqués Molíns
José Bellver Gallent
José Marqués Lloris
José Torres Lluesma
Vicente Marqués Gascó
Rafael Caballer Viguer
Jesús Igual Lluesma
Antonio Castelló Palanca
José Sales García
Joaquín Soriano Domingo
Emilio Ramón Llin
Vicente Sanchiz García

SUMARIO

Edita: Ayuntamiento de Alfara del Patriarca

Dirigen: Bartolomé Serra y Vicente Marqués

Escriben: Luis Granell Martínez
Lorenzo Lloréns Casar
Emilio Ramón Llin
José María Serra Carsí
Joaquín Soriano Domingo
Vicente Marqués Gascó

Poesías: Agustí Esteve

Fotos: JOVI - COLOR y E. Feliu

Imprime: Tipografía Levante. Blanquerías, 9 - VALENCIA-3

PORTADA.—**Foto superior:** Escudo que se encuentra en la puerta principal de la Casa de la Sirena.

Foto inferior: Campana del lado Este de nuestra torre-campanario.

Depósito Legal: V. 2.947 - 1974

ESTABLECIMIENTOS COLABORADORES



Horno Rafael Company
Horno Modesto Sanfélix
Horno H. Bernabé Berga
Horno Enrique Sánchez

Peluquería de señoras Tere Balaguer



Ultramarinos Miguel Igual
Ultramarinos José Beltrán
Ultramarinos José María Marí Rosalen
Ultramarinos H. Bosch



Huevería y Pollería Isabel Ruiz
Huevería y Pollería Francisco Soler
Huevería y Pollería Vicenta Mora



Carnecería Hermanas Chapa

Paquetería Conchín Alabadi



Café, Educación y Descanso

TALLERES

San Cristóbal

Reparación de Automóviles



Cronista Lloréns y Raga, 22
Teléfono 1006

MONCADA
(Valencia)

SALON DE PELUQUERIA
Y BELLEZA FEMENINA

TRATAMIENTOS CAPILARES

VICENTE



Bartolomé Caballer, 9
ALFARA DEL PATRIARCA
Luis Vives, 6
MONCADA

FOTO ESTUDIO

E. FELIU

Material fotográfico - Revelado
Laboratorio de aficionados
y toda clase de carnets

FOTOS DE BODAS Y COMUNIONES
FOTOCOPIAS EN EL ACTO

José Antonio, 2
Teléfono 367
MONCADA

RELOJERIA = JOYERIA
NOVEDADES



ORBEL

ENCARGOS DE JOYERIA



Pintor Sorolla, 25

MONCADA (Valencia)

CONSTRUCCION
Y REPARACION DE HERRAMIENTAS

Hermanos PALANCA

HERRAMIENTAS GARANTIZADAS
REPARACIONES EN GENERAL

Bartolomé Caballer, 16
(Avenida Seminario)

Teléfono 390
ALFARA DEL PATRIARCA

MADERAS DEL PAIS

AGUSTIN MATEO Y VICENTE CAMPS

ESPECIALIDAD EN MADERA DE
NOGAL, HAYA, ALISO, PINO
Y TABLA GALLEGA

Oficinas:
Teniente Ramón Casaña, 60
Teléfono 214 (C. M.)

FABRICA DE EXPORTACION:
Jaime I, 1
MELIANA

Almacén:
Calle Poeta Ricardo Valero
ALFARA DEL PATRIARCA

FERRETERIA Y CRISTALERIA
Gran variedad en artículos del hogar

Vicente Ferrer

NEVERAS - LAVADORAS - COCINAS
Y FRIGORIFICOS



Plaza de la Cruz
ALFARA DEL PATRIARCA

ESPECIALIDAD EN
COCINAS AMERICANAS

Enrique Marqués

Carpintería mecánica



Maestro Palau, 42 (prolongación)
Teléfono 381
ALFARA DEL PATRIARCA

COMESTIBLES

Francisco Marqués (Hijo)

Excelentes vinos embotellados y
artículos variados de primera calidad
Jamones serranos
y conservas seleccionadas



Nuevo Establecimiento en chaflán
San Bartolomé-Calvo Sotelo Tel. 420
ALFARA DEL PATRIARCA

Peluquería de Señoras

Conchita Beltrán

ARTE Y COLOR



San Vicente, 42
ALFARA DEL PATRIARCA

HOJALATERIA Y FONTANERIA

Alberto BAILACH Mas

Especialidad en instalaciones en obras,
agua, gas y Termo-sifones



San Vicente, 17
ALFARA DEL PATRIARCA

Venta y reparación de motocicletas
de todas las marcas

Antonio Valls Imberón

Servicio y Sub-Agencia de:

DUCATI - MONTESA
LAMBRETTA - OSSA

- Taller mecánico
- Trabajos de torno
- Soldadura y demás asistencia
para la industria

José Antonio, 37 Teléfono 356
ALFARA DEL PATRIARCA

« FORMAN »

JOSE FORT

FABRICA DE ENVASES

San Vicente, 2

ALFARA DEL PATRIARCA

Teléfono 1199

SERVICIO Y VENTA OFICIAL

SANTAMARIA



TALLERES, EXPOSICION Y VENTAS:

MONCADA

Pintor Sorolla, 63

Teléfono 428

EXPOSICION Y VENTAS:

MASAMAGRELL

José Antonio, 1

Teléfono 32



SERVICIO Y VENTA OFICIAL

SANTAMARIA

FABRICA DE LADRILLOS
HUCOS Y MACIZOS

Germán Redolá

Especialidad en paneles cara-venta
de fachada y rasilla de terraza



Teniente Ramón Casaña (final)

Teléfono 70

ALFARA DEL PATRIARCA



Tramitación toda clase de documentos
Agente en Moncada

Angel Verdeguer Pascual

Pintor Sorolla, 17, 14.º

Teléfonos 225 y 402

CARNICERIA

Juan Serra Carsí

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE
DE CARNES Y EMBUTIDOS



Teniente Ramón Casaña, 13
ALFARA DEL PATRIARCA

FERRETERIA Y CRISTALERIA
ACRISTALACION DE OBRAS

Salavert

PARA LAS CORTINAS PIDA AQUI
LAS MAS MODERNAS GUIAS
«KLEIN» Y «KIRSCH»

SOLICITE UNA DEMOSTRACION
FRISO PARA PAREDES

Gran surtido en cortinas de canutillo
y persianas de madera y plástico

Capitán Cortés, 50
Teléfono 176
MONCADA

FABRICA DE HARINAS

HIJOS DE JERONIMO ALCAÑIZ

Teléfonos 89-802 - C. M.

Fábrica y oficinas en:
ALFARA DEL PATRIARCA

MODERNA PELUQUERIA PROMETEO

EN VANGUARDIA DE LAS NUEVAS TECNICAS Y TRATAMIENTOS DEL CABELLO
PELUQUEROS DIPLOMADOS Y ESPECIALIZADOS EN LOS MAS DIVERSOS
CUIDADOS DE LA MODERNA PELUQUERIA MASCULINA
EXAMEN GRATUITO DEL CABELLO Y CUERO CABELLUDO
CONFORT Y ELEGANCIA EN UN AMPLIO Y COMODO SALON

Estas son, entre muchas, las más destacadas cualidades que reúne la moderna peluquería PROMETEO. Los clientes que diariamente requieren un eficiente servicio saben que son manos expertas las que se aprestan a atenderles. Varios títulos ganados en concurridos campeonatos así lo acreditan: «Premio al mejor corte de pelo esculpido a navaja» «Fin de curso, Valencia 1969», para Juan Rogelio de la Encarnación; 4.º y 2.º premios en las Copas de Valencia (1968 y 1972) para Prometeo Pérez, especializado y diplomado, junto a su hermano Jaime Pérez, en el examen y diagnóstico radioscópico del cabello y cuero cabelludo... El cliente busca la satisfacción del trabajo eficiente, elegante, perfecto. La moderna peluquería PROMETEO puede darle esa satisfacción que busca y que en nuestra actual sociedad es tantas veces necesaria. En PROMETEO, sus peluqueros conocen su trabajo. Son técnicos a la disposición de la más refinada o compleja exigencia.

TELEFONO 725

FABRICA DE CERAMICA

V. Bonet Trencó, S.A.

Timbrados rojos y blancos - Panales y huecos - Cara vista rojo y blanco - Tejas planas y curvas rojas - Ladrillos huecos y macizos - Viguetas, machihembrados y bovedillas especiales - Piezas de construcción - Rasillas y baldosas

FABRICA:
Teniente Ramón Casaña, 78
Teléfono 53-12-22 - 105
ALFARA DEL PATRIARCA

OFICINAS:
Santa Rita, 9 - Tel. 65 38 00
VALENCIA

ULTRAMARINOS

GRANELL

Aperitivos para bodas y comuniones
Gran variedad en caramelos
Papas selectas recién hechas
(Servicio diario)



Cuarte, 37 Teléfono 38 MONCADA

Encargos en Alfara del Patriarca
en casa Concha la Barberilla
General Mola, 19



Sastrería JOCALL

Elegancia y Distinción
Jocall la solución
ALTA COSTURA

Caudillo, 25
MONCADA

Teléfono 451

OBTENCION DE PERMISOS DE CONDU-
CIR EN TODAS SUS CLASES - LICEN-
CIAS DE CONDUCCION, ETC.

Auto - Escuela
MONCADA



General Abriat, 20 (esquina Mercado)
Teléfono 315 MONCADA

FERRETERIA



ARTICULOS DE REGALO

Colón, 2
Vázquez de Mella, 1
(frente a Báscula)
Teléfono 268
MONCADA

SERVICIO Y VENTA OFICIAL
SANTAMARIA



TALLERES, EXPOSICION Y VENTAS:

MONCADA
Pintor Sorolla, 63
Teléfono 428

EXPOSICION Y VENTAS:

MASAMAGRELL
José Antonio, 1
Teléfono 32



SERVICIO Y VENTA OFICIAL
SANTAMARIA

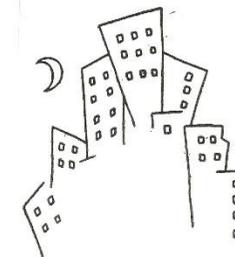
Cafetería Frontón

JOSE FELTRER PINAZO

MANTENGASE EN FORMA
JUGANDO EN LAS DOS PISTAS
DE NUESTRO FRONTON



Onésimo Redondo, 11
MONCADA



CONSTRUCCION

Ros, y Beltrán

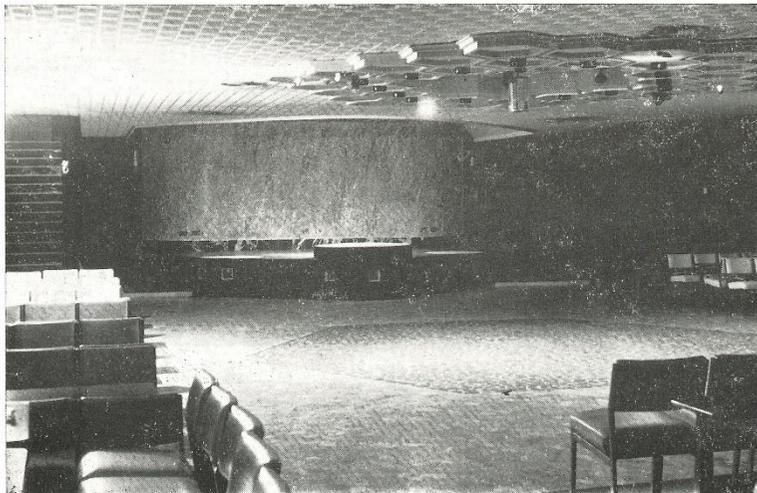
Teniente Ramón Casaña, 90
Plaza de la Cruz, 3, 4.º
Central 49 12 22 - Tel. 211 Moncada
ALFARA DEL PATRIARCA
(Valencia)

EROS CLUB

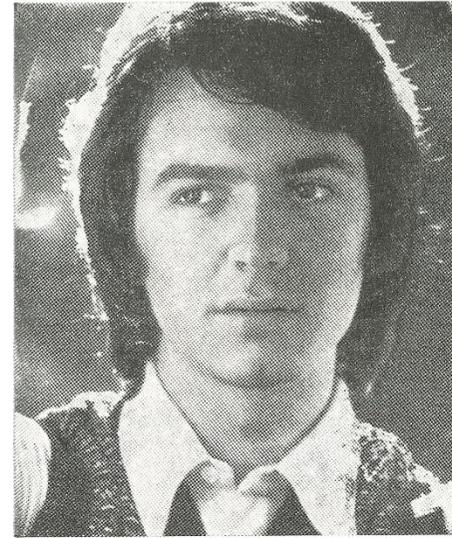


Dos pistas de baile con música diferente

AIRE ACONDICIONADO — SERVICIO BARRA



EROS CLUB



El día 14 de Septiembre

Sensacional acontecimiento

Camilo Sesto

Tarde y Noche

PAPELERIA - IMPRENTA

CASTELLO

Material Escolar y Oficinas
Impresos de todas clases
FOTOCOPIAS EN EL ACTO



Luis Vives, 6
Teléfono 334
MONCADA

HELADOS Y TURRONES

"XIXONA"

Francisco Verdú Espí - FTE. Núm. 216



José Antonio, 2 Teléfono 672
MONCADA (Valencia)

**Construimos - Reparamos
HERRAMIENTAS AGRICOLAS**

L. y J. Chiralt

Ofrecemos Garantía (Post-Venta)
Remolques (según conveniencia)
Cultivadores (Retovator)
Gran surtido de Repuesto

Cuarte, 8 Teléfono 49

MONCADA



HORNO - PASTELERIA - BOLLERIA

ENRIQUE CUÑAT ROS

Doctor Navarro, 2
ALFARA DEL PATRIARCA

Electrodomésticos y Armería



Vicente Sepúlveda

- ★ ARTICULOS DE CAMPING
- ★ DISCOS ULTIMAS NOVEDADES
- ★ ARTICULOS DE REGALO



Pintor Sorolla, 2 y Calvo Sotelo, 11

Teléfono 129

MONCADA

== GALERIAS ==
BARRERA



TEJIDOS - CONFECCIONES
ARTICULOS REGALO Y PERFUMERIA

Caudillo, 28
Teléfono 409

MONCADA
(Valencia)

PAQUETERIA - PERFUMERIA

Casa Vieman

- * ARTICULOS DE REGALO
- * ESPECIALIDAD EN CAMISERIA
- * ARTICULOS PARA BEBES



General Abriat Cantó, 6 MONCADA

DROGUERIA
Y
PERFUMERIA

Vda. de José María Castelló

Almacén de abonos y toda clase de
insecticidas



San Bartolomé, 2
Teléfono 96
ALFARA DEL PATRIARCA

Star®

colchón muelles

COLCHONES
SOMIERES
ALMOHADAS
FUNDAS
MUEBLES TRANSFORMABLES



La comedia hecha colchón

ALFARA DEL PATRIARCA - VALENCIA

GASEOSAS LA MONCADENSE

Deléitese con sus **5** sabores

FRESA
COLA
LIMON
NARANJA
GASEOSA

y alegre, además a sus hijos con
los fabulosos regalos que usted
puede encontrar en sus cápsulas

FABRICA DE HIELO

Cuart, 21

Teléfono 10

MONCADA

TALLER DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Muebles **Moreno**

GENARO MORENO GUILLEM

Innovación, Decoración y Construcción
Muebles de lujo y todos los estilos
Especialidad en:
Cocinas Railite Americanas

Cortinas Orientales, Venecianas, Rieles
Persianas para obras, KIRSCH, Frisos para
Persianas Rollables y revestir paredes



Exposición: José Antonio, 22
MONCADA (Valencia)

Calvo Sotelo, 15 y Dr. Navarro, 1
Teléfono 634
ALFARA DEL PATRIARCA

Pirotécnia GRESES Daniel GRESES Bosch



General Mola, 38

Teléfono 208

MONCADA

Fábrica de Muebles de Estilo

José Bailach Casáns



General Mola, 8 Teléfono 248

ALFARA DEL PATRIARCA

SASTRE

José Sánchez Ibáñez



Calle del Mar, 22, 3.º

Teléfono 22 84 52

VALENCIA - 3

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Paquita Beltrán

Artículos de limpieza

Papelería y objetos de escritorio

DEPOSITO DE AGUAS MINERALES



Teniente Ramón Casaña, 3 Tel. 678

ALFARA DEL PATRIARCA



HORNO :: PASTERIA :: BOLLERIA

Eugenio VALERO Lloris

Cuarte, 10

Teléfono 880

MONCADA

Estación de Servicio

H.O.F.I.R.A., S. L.

- * GASOLINA SUPER
- * GASOLINA 85 N. O.
- * GAS-OIL
- * GRASAS
- * ADITIVOS
- * LAVADO
- * LUBRICANTES
- * ENGRASE A PRESION

Avenida del Seminario, 30

Teléfono 274

MONCADA

PAQUETERIA

María Luisa Hernández



Se obsequia con «Cupón Seguro», que se admite como pago de sus compras

San Bartolomé, 44
ALFARA DEL PATRIARCA

CARNICERIA

José Estellés Alegre



ESPECIALIDAD EN CARNE TIERNA DE
LECHAL Y CORDERO - EMBUTIDOS
DE PRIMERA CALIDAD

Teniente Ramón Casaña, 35 Tel. 497
ALFARA DEL PATRIARCA

Fosforera Española

FABRICACION
DE
CERILLAS
Y
FOSFOROS

FABRICA en:
ALFARA DEL PATRIARCA (Valencia)



CARABANCHEL BAJO (Madrid)



IRUN (Guipúzcoa)



TARAZONA DE ARAGON (Zaragoza)

Oficinas Centrales:
María de Molina, 39
M A D R I D



ESTABLECIMIENTOS

PROTOS

LA BRUJULA DE LA ECONOMIA EN SU HOGAR

MUEBLES DE ESTILO Y DECORACION

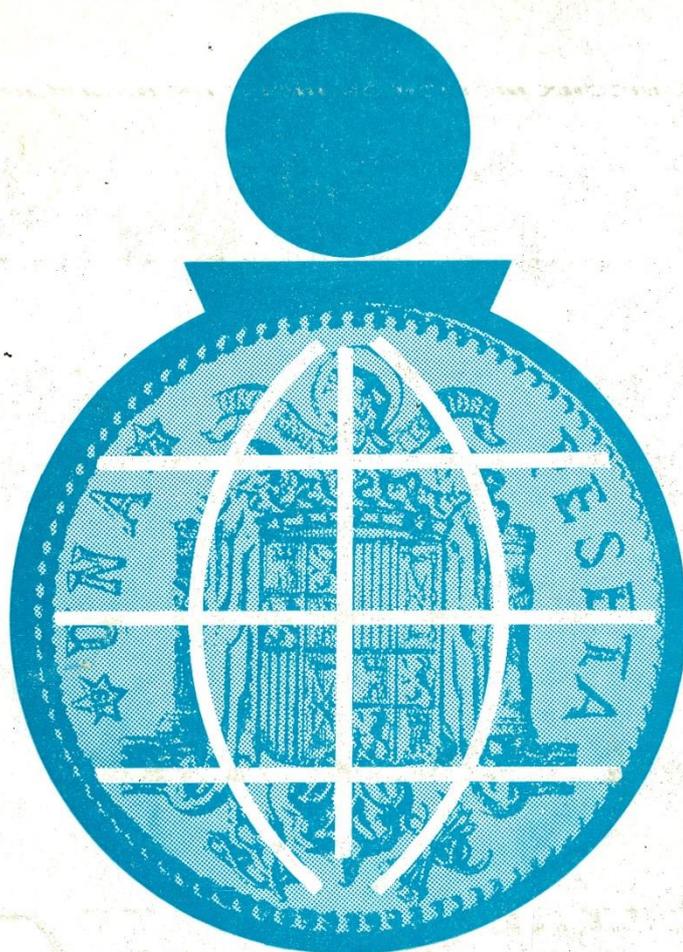
- * LAMPARAS Y ELECTRODOMESTICOS
- * ARTICULOS DE HOGAR

Distribuidor exclusivo de FAGOR

Dos de Mayo, 3
Teléfono 333
MONCADA

Generalísimo, 8

Sucursal:
Teléfono 460
MASAMAGRELL



historia de una peseta "en la caja"

Cuando Vd. ingresa una Peseta en "la Caja", "la Caja" pone esta Peseta, junto con las de un millón de ahorradores más, al servicio de toda su zona de actuación, con el propósito de elevar y extender el bienestar social. De este modo, al poco tiempo, Vd. tiene: la Peseta que ingresó, el mayor tanto por ciento de beneficio legal y la certeza de que ha colaborado a mejorar las condiciones de vida de todos los ciudadanos.



CAJA DE AHORROS Y M. P. DE VALENCIA

APROBADO POR EL B.E. 8 JULIO 1974

SUCURSAL EN ALFARA DEL PATRIARCA

Oficina Provisional: Calle Teniente R. Casaña, 4

Teléfono 53-12-22. ext. 314